



CARTA DEI SERVIZI 2022

MILAN
BERGAMO
AIRPORT | **BGY**



Contenuti Contents

Introduzione alla carta dei servizi.....	4
The service charter at a glance	
Il gestore aeroportuale: S.A.C.B.O. S.p.A.....	4
The airport management company: S.A.C.B.O. S.p.A.	
Salute e sicurezza di operatori e passeggeri in tempi di covid-19.16	
Covid-19 Useful Info	
Tabelle indicatori	20
Indicator tables	
Indicatori e standard di qualità dei servizi di assistenza per passeggeri a ridotta mobilità	24
Services of assistance to passengers with reduced mobility - Quality standard & indicators	
Caratteristiche tecniche dell'aeroporto.....	27
Airport technical data	
Come arrivare	28
How to get here	
Numeri utili.....	32
Useful numbers	
Servizi.....	38
Services	
Mappa Terminal.....	48/50
Terminal map	
Mappa Parcheggi	52
Parking map	
Assistenza passeggeri a ridotta mobilità	54
Assistance for passengers with reduced mobility	
Norme di sicurezza.....	64
Security regulations	
Aspetti relativi ai parcheggi autovetture.....	76
Car parking issues	
Diritti dei passeggeri	82
Passengers rights	
Aspetti relativi ai bagagli	90
Baggage issues	
Segnalazioni/reclami e suggerimenti relativi ai servizi offerti dall'aeroporto di Milano-Bergamo.....	98
Signals/complaints and suggestions related to Milan-Bergamo airport services	
Informativa relativa al trattamento dei dati ai sensi dell'art. 13 del regolamento (UE) 2016/679 ("GDPR") - "Contattaci-Reclami	98
Information notice regarding the processing of users' personal data in accordance with eu regulation 2016/679 ("GDPR") - "Contact us - Complaints"	
Compagnie aeree operanti.....	104
Operating airlines	

Introduzione alla Carta dei Servizi

La Carta dei servizi si divide in tre sezioni: la prima contiene una presentazione della struttura aziendale, dei servizi forniti e informazioni utili per il passeggero, nonché una parte dedicata alla politica di attenzione all'ambiente ed alla prevenzione del Covid-19; la seconda illustra l'elenco degli indicatori di qualità (puntualità, tempi di attesa ecc.) divisi per fattori mentre la terza le informazioni utili al passeggero per affrontare problematiche connesse a: ritardi, cancellazioni, negato imbarco, disguidi inerenti il bagaglio o particolari necessità di assistenza all'imbarco o sbarco (diversamente abili, minori).

Il Gestore Aeroportuale: S.A.C.B.O. S.p.A.

S.A.C.B.O. S.p.A. è concessionaria (attraverso ENAC) dell'allora Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti per la gestione dell'Aeroporto di Milano Bergamo con il compito di amministrare le infrastrutture aeroportuali e di coordinare e controllare le attività dei vari operatori privati presenti nell'aeroporto.

La SACBO, in qualità di gestore aeroportuale garantisce:

- l'organizzazione e gestione dell'attività aeroportuale nel suo complesso;
- la pianificazione, progettazione, realizzazione, manutenzione e utilizzo delle infrastrutture, degli impianti e delle aree;
- la gestione delle emergenze aeroportuali per quanto di propria competenza;
- la gestione dei controlli di sicurezza dei passeggeri, dei bagagli e delle merci;
- l'erogazione diretta dei servizi centralizzati (es. informazioni relative alla regolarità dei voli);
- il controllo e il coordinamento delle attività dei vari operatori presenti in aeroporto.

In tal senso ENAC (Ente Nazionale Aviazione Civile), a fine 2016, ha ribadito che l'Aeroporto di Milano Bergamo è conforme a quanto previsto dal Regolamento UE 139/2014 attraverso rilascio di apposito Certificato di Aeroporto n° IT.ADR.0003 e continua a garantirne l'idoneità per le operazioni di traffico aereo commerciale attraverso il Programma di Sorveglianza della Certificazione di Aeroporto.

SACBO, in aggiunta al ruolo di gestore aeroportuale, ha costituito una società unipersonale denominata "BGY International Services S.r.l." che esercita la funzione di handler ed assiste i vettori erogando servizi a: passeggeri, bagagli, aeromobili e merci.

Anche questi servizi sono stati certificati da ENAC sulla base del D.Lgs 18/99 che recepisce in ambito nazionale quanto previsto da regolamenti e direttive europee del settore del trasporto aereo.

The Service Charter at a glance

The Service Charter reports three sections: the first contains a presentation of the company structure, the services provided and useful information for the passenger, as well as the environmental awareness policy and to prevention of Covid-19; the second describes the list of quality indicators (punctuality, waiting times, etc.) divided by factors while the third offers useful information for passengers so that they can deal with problems connected to delays, cancellations, denied boarding, baggage mishandling or specific needs of assistance in boarding or disembarkation (disabled passengers, minors).

The Airport Management Company: S.A.C.B.O. S.p.A.

S.A.C.B.O. S.p.A. is the holder of a concession (through ENAC) by what at that time was called Italian Ministry of Infrastructures and Transportation for the management of Milan Bergamo Airport, with the task of administering the airport infrastructures as well as coordinating and supervising the activities of the various private operators at the airport.

As the company responsible for managing the airport, SACBO guarantees:

- the organisation and management of overall airport activity,
- the planning, design, development, maintenance and use of airport infrastructures, systems and areas,
- the management of any airport emergencies within its authority,
- the management of passenger, baggage and cargo security checks,
- the direct provision of centralised services,
- the control and coordination of the activities of the various operators in the airport.

The aforementioned activities have been verified by ENAC (Italian Civil Aviation Authority) which, at the end of 2016, confirmed that Milan Bergamo's airport complies with requirements of REG EU 139/2014 and issued an ad hoc Aerodrome Certificate Nbr. IT.ADR.0003, ENAC continues to guarantee airport qualification to commercial air traffic operations by means of a monitoring program of aerodrome certification. In addition to its role of airport management company, SACBO founded a company whose hold the total amount of capital shares. This company is called "BGY International Services S.r.l." and performs the role of handler and assists air carriers by providing services for passengers, baggage, aircraft and goods. These services have also been certified by ENAC in accordance with standard (D.Lgs 18/99) which implement, at the domestic level, the provisions of European regulations and directives in the air transport sector.

Il Gestore Aeroportuale: S.A.C.B.O. S.p.A.

S.A.C.B.O. S.p.A. - Società per l'Aeroporto Civile di Bergamo - Orio al Serio è una società per azioni con capitale sociale ripartito tra:

- SACBO;
- Amministrazione Provinciale di Bergamo;
- C.C.I.A.A. di Bergamo;
- SEA Società Esercizi Aeroportuali;
- Banco BPM;
- Intesa San Paolo;
- Italcementi;
- Confindustria Bergamo;
- Aeroclub G. Taramelli;
- Comune di Bergamo.

Nell'ambito del proprio piano di sviluppo, SACBO si è posta quali obiettivi:

- 1) l'aumento di comfort, sicurezza e facilità di utilizzo dell'aeroporto;
- 2) l'adeguamento di infrastrutture, impianti e attrezzature relativi al traffico aeronautico in modo da offrire i migliori livelli di servizio in campo internazionale;
- 3) il controllo, la gestione e la riduzione dell'impatto ambientale dell'attività aeroportuale sul territorio circostante;
- 4) i rapidi collegamenti via terra tra scalo ed i suoi mercati attraverso l'intermodalità.

Il percorso di conseguimento degli obiettivi citati ha comportato



The Airport Management Company: S.A.C.B.O. S.p.A.

S.A.C.B.O. S.p.A. - Società per l'Aeroporto Civile di Bergamo - Orio al Serio (Bergamo-Orio al Serio Civil Airport Company) is a joint-stock company with share capital divided between the following stakeholders:

- Bergamo Municipality;
- Bergamo Province;
- Bergamo Chamber of Commerce;
- SEA Aeroporti di Milano S.p.A.;
- UBI Group - Banca Popolare di Bergamo;
- Credito Bergamasco;
- Italcementi;
- Unione Industriali di Bergamo;
- Aeroclub Taramelli.

Within the context of its own development plan, SACBO has set itself the following goals:

- 1) increasing the airport's comfort, safety and friendly use;
- 2) upgrading infrastructure, systems and equipment linked to air traffic in orders to offer the highest levels of service in the international sphere;
- 3) monitoring, managing and reducing the environmental impact of the airport's activity on the surrounding area;
- 4) rapid overland links between the airport and its markets through intermodality.



Il Gestore
Aeroportuale:
S.A.C.B.O. S.p.A.

investimenti relativi a:

**a) Terminal passeggeri (servizi tecnici e commerciali)
AREA CHECK-IN**

- Nel corso del 2022 si proseguirà con la sostituzione di alcuni cartelli di segnaletica fissa con Monitors LCD per la trasmissione di segnaletica cosiddetta “a messaggio variabile”. In particolare se negli ultimi tre anni si è intervenuto con l’installazione di tali monitors nell’area LAND SIDE del terminal (piano terra), nell’anno 2022 tale soluzione verrà installata all’interno degli spazi AIR SIDE sia a piano terra sia al primo piano.
- Sempre nel corso del 2022 si provvederà ad interventi di restyling fronte esterno land-side dell’aerostazione: si inizierà dalla riqualifica del controsoffitto e dell’illuminazione della pensilina che protegge il marciapiede ad Ovest dell’aerostazione (dalla porta di ingresso 3 fino all’area nuovo prossima al parcheggio P2) e si proseguirà con la riqualifica della facciata Est land side del Terminal al fine di rendere uniforme i colori e lo stile architettonico con quelli dell’ala più recente (Ovest).

AREA IMBARCHI

- Nel mese di ottobre 2021 sono stati resi disponibili i nuovi spazi ad ovest del Terminal. A fine lavori in questa nuova area di circa 7.000 mq su due piani si contano 6 nuovi gates al primo piano, tre torrioni fissi per l’imbarco/sbarco dei passeggeri dal primo piano al piazzale aeromobili, una nuova e più ampia riconfigurazione della Sala Arrivi Schengen che vede anche la realizzazione di uno spazio di canale sanitario (attivo dalla fine di aprile 2022) e l’installazione di nuovi nastri per la riconsegna bagagli.
- Nel mese di novembre 2021 si è completato l’allargamento dei percorsi dalla nuova Sala Extraschengen (realizzata nell’ottobre 2020) verso la Sala Riconsegna Bagagli. Contestualmente all’ampliamento degli spazi si è provveduto a realizzare nuovi uffici che sono stati destinati agli Enti.
- Nel corso del 2022 verrà realizzato il nuovo collegamento verticale dalla Sala Amica al primo piano al piano terra con i mezzi Ambulit. Tale collegamento avrà l’obiettivo di consentire una connessione verticale moderna e più spaziosa che ridurrà i tempi di percorrenza dei passeggeri PRM dalla Sala Amica ai veicoli adibiti a trasporto PRM.

The Airport
Management
Company:
S.A.C.B.O. S.p.A.

The path to keep the mentioned goals implicated the following investments:

**a) The passenger terminal (technical and commercial services)
Check-in Area**

- 2022 will see the continuation of works, with the substitution of a number of fixed signs with LCD Monitors for the transmission of “variable message” signage and information. These monitors were installed over the last three years in the LANDSIDE area of the terminal (ground floor), and in 2022 the same solution will be applied in AIRSIDE spaces, both on the ground and the first floor.
- 2022 will also see restyling works to the exterior of the landside part of the terminal. These will begin with the refurbishment of the false ceiling and lighting for the canopy protecting the pavement to the West of the terminal (from door 3 to the new area next to car park P2) and will continue with the refurbishment of the eastern landside facade of the Terminal, in order to bring the coloring and the architectural style in line with that of the more recent wing (West).

BOARDING AREA

- In October 2021, the new spaces to the west of the terminal were made available. With the completion of the works in this new area of approximately 7,000 square meters set out over two floors, there are 6 new gates on the first floor, three fixed boarding towers leading from the first floor to the apron, a new and more spacious layout for the Schengen Arrivals Hall, together with the creation of a health passage space (to be operative by the end of April 2022) and the installation of new conveyors for baggage reclaim.
- November 2021 saw the completion of expansion works for passageways from the new Non-Schengen Hall (built in October 2020) to the Baggage Reclaim Hall. The expanding of the spaces was accompanied by the creation of new offices for authorities.
- 2022 will see the new vertical connecting route from the Sala Amica on the first floor to the ground floor via Ambulifts. This connection will allow a modern and more spacious route that will reduce journey times for reduced-mobility passengers from the Sala Amica to the dedicated vehicles for reduced-mobility passenger transportation.

Il Gestore
Aeroportuale:
S.A.C.B.O. S.p.A.

b) Connettività via terra e servizi al traffico veicolare

- Nel corso del 2021 si sono conclusi i lavori di realizzazione del nuovo varco doganale sud nell'area ad est del capannone merci occupato dal courier DHL. L'edificio ospita oltre al nuovo Varco principale per l'ingresso di uomini e mezzi in area sterile anche il polo security del Gestore SACBO. L'intervento ha previsto anche una riqualifica della viabilità di accesso al nuovo varco mediante la realizzazione di una rotonda all'interno del sedime aeroportuale (zona ingresso parcheggio "A" - lato Grassobbio) e lo spostamento del parcheggio comunale adiacente a via Orio al Serio (comune di Grassobbio).
- Nella prima metà del 2022 verrà eseguita la riqualifica della via Orio al Serio e della via Tonale del comune di Grassobbio. In queste vie, che costituiscono l'accesso da Est dell'aeroporto, saranno realizzati nuovi marciapiedi e nuova segnaletica per i pedoni e per il parcheggio delle auto.
- Nel 2022 si darà il via al cantiere per la realizzazione della nuova strada a nord Ovest, strada che conetterà l'asse interurbano alla nuova strada di accesso alla futura area cargo a nord. L'opera dovrebbe essere conclusa entro il 2022.
- Sempre nel 2022 inizierà il cantiere per la realizzazione del sottopasso parcheggio P2 che collegherà il Terminal alla nuova area ove verrà costruita la futura stazione del Treno che occuperà l'area più adiacente al sottopasso autostradale che unisce il parcheggio del commerciale Orio Center alla strada SP 116 di accesso all'aeroporto.
- Nell'Estate 2022 si è programmata la riconfigurazione del parcheggio P2 in relazione allo spostamento degli autonoleggiatori al parcheggio remoto P3. I lavori di spostamento rientrano tra l'altro nelle opere preliminari per la stazione ferroviaria.

c) Operatività aeronautica

- A seguito del completamento dell'ampliamento del terminal lato ovest, sono state eseguite le opere di adeguamento della segnaletica orizzontale di piazzale. Con l'aumento dell'impronta dell'aerostazione all'interno del piazzale aeromobile, si è reso necessario modificare il percorso di rullaggio degli aeromobili in parcheggio in quell'area e anche il tracciato della strada perimetrale ove transitano i veicoli aeroportuali. Oltre alle modifiche di segnaletica stradale, con l'edificazione di 3 nuovi torrioni fissi, si è provveduto all'installazione di strutture di ferro per la protezione del passeggero in entrata e uscita dagli stessi.

The Airport
Management
Company:
S.A.C.B.O. S.p.A.

b) Land transport links and services for vehicular traffic

- Works were concluded over the course of 2021 for the new southern customs border in the area to the east of the freight building occupied by the courier DHL. As well as the new main border for the entrance of personnel and vehicles into the secure area, the building also houses the SACBO management company security hub. The works also included the requalification of access ways to the new border via the construction of a roundabout inside the airport area (the zone surrounding the entrance to car park A - Grassobbio side) and the shifting of the municipal car park next to Via Orio al Serio (municipality of Grassobbio).
- The first half of 2022 will see the requalification of Via Orio al Serio and Via Tonale in the municipality of Grassobbio. Works will be carried out on these roads, which provide access to the East of the airport, for new pavements and new pedestrian and parking signage.
- 2022 will also see the opening of works for the construction of a new road to the northwest, which will connect the inter-urban expressway to the new access road for the future cargo area to the north. The works should be completed by the end of 2022.
- Again in 2022, works will commence for the construction of the P2 car park underpass, which will connect the terminal to the new area where the future train station will be built, occupying the area closest to the motorway underpass linking the Orio Centre shopping center car park to the SP 116 road that leads to the airport.
- The reconfiguration of car park P2 has been programmed for summer 2022, in relation to the moving of the car rental area to the remote car park P3. These latter works are part of preliminary operations for the train station.

Air traffic operations

- Following completion of the expansion works for the western side of the terminal, horizontal signage in the apron has been adapted. With the increase in size of the terminal within the airport apron, it has been necessary to modify the taxiways for aircraft parked in this area, as well as the route of the perimeter road for the transit of airport vehicles. As well as modifications to the road signage, the construction of the 3 new fixed boarding towers has been accompanied by the installation of iron structures to protect passengers entering and exiting these towers.

Il Gestore Aeroportuale: S.A.C.B.O. S.p.A.

- A fine 2021 si è completata l'opera di ristrutturazione di un pre-esistente edificio a sud del sedime nel quale è stata ricollocata l'officina meccanica per la manutenzione dei mezzi aeroportuali e gli uffici dello staff della Direzione Tecnica del Gestore che si trovavano entrambi situati all'interno di un vecchio hangar a nord della Pista di Volo principale.
- Nel corso del 2022 si provvederà all'installazione sulla facciata del Terminal lato piazzale di 3 nuove guide ottiche per dotare i parcheggi degli aeromobili di un sistema di guida luminosa che permetterà il parcheggio autonomo da parte del pilota dell'aeromobile.
- A maggio 2021 è partita la costruzione del primo di due nuovi capannoni merci che saranno le strutture principali della futura zona cargo che sostanzialmente ospiterà gli operatori merci che attualmente operano a sud in posizione limitrofa alla Torre di controllo dell'aeroporto. Nel settembre dello stesso anno è partita anche l'edificazione del secondo edificio, più grande, che verrà completato entro la fine del 2022 a differenza del primo che verrà completato entro la prima metà del 2022.
- A settembre 2021 è partito il cantiere per l'adeguamento della viabilità perimetrale nord conseguente ai nuovi spazi air side che si recupereranno con lo spostamento della recinzione verso nord necessaria al futuro lavoro di completamento della via di rullaggio a nord della Pista di Volo principale. Sempre a fine anno 2021 è stato dato il via alla sistemazione di un'area agricola in prossimità del parcheggio passeggeri P3 ove verrà ricollocato il sistema radio faro VOR attualmente installato all'interno della recinzione doganale in una posizione che deve essere lasciata sgombra per la successiva edificazione della via di rullaggio nord di cui si è accennato precedentemente. Entrambe le opere saranno concluse entro l'estate 2022.
- In relazione all'avanzamento delle attività di realizzazione dei capannoni merci in area nord, nel corso del 2022 si darà il via ai cantieri per la realizzazione del Varco Carrabile doganale nord e della Palazzina Uffici nord riservata agli Enti di Stato. Tali edifici sono necessari al fine di attivare le funzioni minime indispensabili a supporto dell'attività cargo. Il varco sarà attivo entro la fine dell'anno 2022, per la palazzina uffici si stima un inizio attività nella Primavera 2023.
- A seguito ad un accordo commerciale tra il gestore e la compagnia area Ryanair, nel corso del 2022 la compagnia area ha deciso di costruire due nuovi hangar per la manutenzione dei propri aeromobili che si andranno ad aggiungere agli altri 3 hangar attual-

The Airport Management Company: S.A.C.B.O. S.p.A.

- The end of 2021 has seen the completion of restructuring works on a pre-existing building to the south of the airport area that now houses the mechanical workshop for maintenance of airport vehicles as well as the offices for the technical directorate staff of the management company, both of which were previously in an old hanger to the north of the main runway.
- 2022 will see the installation on the apron-facing facade of the terminal of 3 new optical guides to provide the aircraft parking areas with an illuminated guidance system to allow pilots to park autonomously.
- In May 2021, works began on the construction of the first of two new freight buildings, which will serve as the main structures for the future cargo area that will be dedicated principally to housing the freight companies that currently operate to the south, adjacent to the airport control tower. September of the same year saw the commencement of construction works for the second, larger building, which will be completed by the end of 2022, while the first will see completion by the end of the first half of 2022.
- In September 2021, works began for the adaptation of perimeter roads to the north in relation to the new airside spaces that will be recovered with the repositioning of the fencing to the north required for future works to complete the taxiways to the north of the main runway. The go-ahead was also given at the end of 2021 for works on an agricultural area near to passenger car park P3, which will serve as the new home for the VOR radio beacon systems currently installed inside the customs area in a position that needs to be cleared for the future construction of the aforementioned northern taxiway. Both works will be completed by summer 2022.
- With regards to the continuing activity for the construction of freight buildings to the northern area, 2022 will see the commencement of works for the construction of the northern vehicle access point to the customs area and the northern Office Building reserved for State Authorities. These buildings are necessary in order to provide essential services for cargo operations. The access point will be operational by the end of 2022 and works for the office building are estimated to begin in spring 2023.
- As a result of a commercial agreement between the management company and the airline Ryanair, the latter has decided to construct two new hangars over the course of 2022 for the maintenance of its aircraft, in addition to the other 3 hangars

Il Gestore Aeroportuale: S.A.C.B.O. S.p.A.



mente operanti nello Scalo bergamasco. Gli hangar dovrebbero essere operativi dalla fine dell'anno 2022.

d) Qualità

- Certificazione di qualità sulla base della normativa internazionale UNI EN ISO 9001 (ottenuta nel 2003);
- Introduzione di sistemi automatizzati per la rilevazione della qualità dei servizi forniti (puntualità dei voli, tempi di attesa al check-in, ai controlli di sicurezza, ai controlli passaporti, ed alla riconsegna dei bagagli).

e) Ambiente

- Certificazione ambientale sulla base della normativa internazionale UNI EN ISO 14001 (ottenuta nel 2008);
- Monitoraggio in tempo reale delle emissioni rumorose attraverso centraline la cui ubicazione è stata congiuntamente definita con gli enti territoriali delle aree adiacenti l'aeroporto e il cui immediato risultato è riscontrabile nella modifica delle rotte di atterraggio e decollo degli aeromobili e nell'inibizione di utilizzo di attività aeronautiche fortemente impattanti sul livello di rumore circostante;
- Monitoraggio sistematico della qualità dell'aria avviato in collaborazione con l'Agenzia Regionale Protezione Ambientale (ARPA) Lombardia;
- Costruzione di barriere antirumore a protezione degli abitati adiacenti al sedime aeroportuale; isolamento acustico di edifici pubblici e abitazioni private;
- Attivazione isola ecologica per la raccolta e la gestione differenziata dei rifiuti con l'obiettivo ultimo della massimizzazione del riutilizzo della materia prima componente il rifiuto
- Sistematica introduzione di illuminazione piste, piazzali e terminal passeggeri con tecnologia led a basso consumo di energia

f) Salute e sicurezza sul posto di lavoro

- Certificazione salute e sicurezza dei lavoratori sulla base della normativa internazionale BS OHSAS 18001 (ottenuta nel 2015) e, dal 2020, sulla base della normativa internazionale UNI EN ISO 45001 riconosciuta da INAIL.

g) Sicurezza delle informazioni

- Certificazione del Sistema di Gestione della Sicurezza delle Informazioni secondo la norma UNI EN ISO 27001 (ottenuta nel 2018).

The Airport Management Company: S.A.C.B.O. S.p.A.

currently operational at Bergamo airport. The hangars should be operational by the end of 2022.

d) Quality

- Quality Certification in accordance with the UNI EN ISO 9001 international standard (kept in 2003);
- Introduction of automated systems for testing the quality of provided services (flight punctuality, waiting times at check-in, security checkpoints and passports' control, waiting times for luggage picking up were introduced too).

e) Environment

- Environmental certification in accordance with the UNI EN ISO 14001 international standard (kept in 2008);
- Real-time monitoring of noise emissions by means of monitoring stations, the location of which has been jointly established with local authorities in the areas closed to the airport. The immediate result can be seen in the modification of landing and take-off routes and the prohibition on using aviation activities with a strong impact on the level of surrounding noise;
- Systematic monitoring of air quality implemented in collaboration with the Lombardy Region's Agenzia Regionale Protezione Ambientale (ARPA, Regional Environmental Protection Agency);
- Construction of noise barriers to protect the villages immediately adjoining the airport grounds, soundproofing of public buildings and private housing;
- Introduction of ecological "oasis" for waste collection and separation with the final objective of maximising reuse of primary materials comprising the waste;
- Introduction of led technology for lighting runway, taxi-ways and aircraft's parking areas in order to reduce energy consumption.

f) Occupational Health & Safety

- Occupational health & safety certification in accordance with the BS OHSAS 18001 international standard (kept in 2015) and in accordance with the UNI EN ISO 45001 (kept in 2020).

g) Information security

- Information Security Management System certification in accordance with UNI EN ISO 27001 regulations (kept in 2018).

Qualità, Ambiente, Salute e Sicurezza di Operatori e Passeggeri in tempi di Covid-19 Info Utili

Tra il 25 ed il 27 febbraio 2020 SACBO S.P.A. ha ottenuto la certificazione delle proprie attività operative e gestionali in ottemperanza alla norma internazionale ISO 45001 inerente la salute e sicurezza sui luoghi di lavoro, tale norma sostituisce la norma BS OHSAS 18001 in accordo alla quale SACBO S.p.a. aveva già certificato le proprie attività.

La certificazione ISO 45001 conferma l'attenzione dello scalo di Milano-Bergamo alla tutela della salute di passeggeri ed operatori e si accompagna alle certificazioni ISO 9001 (Qualità dei servizi), ISO 14001 (Ambiente) e ISO 27001 (Gestione e tutela della riservatezza delle informazioni) inserendosi in una visione integrata dell'operatività aeroportuale al servizio dei clienti (passeggeri, compagnie aeree, spedizionieri) e del territorio.

Inoltre SACBO ha concluso l'8 luglio 2020 un percorso iniziato nel mese di Marzo 2020 per garantire una ripartenza sicura delle attività aeroportuali dello scalo di Milano-Bergamo.

Applicando un percorso metodologico che si fonda sui sistemi di gestione certificati ISO, ha inserito nel proprio modello di attività gli elementi necessari per l'attuazione delle best practices e dei requisiti cogenti applicabili alla prevenzione del COVID-19.

I requisiti citati prendono a riferimento le normative italiane ed europee e beneficiano dell'esperienza effettuata dal gruppo TÜV su scala globale nei progetti di gestione del rischio pandemico ed altri aspetti inerenti la salute e sicurezza.

Il percorso ha visto il coinvolgimento, oltre che delle varie direzioni aziendali, anche di rappresentanti degli stakeholders esterni. Questo contributo ha permesso di beneficiare di sensibilità estese, apportando un indirizzo tecnico nella predisposizione dei requisiti da verificare.

Il completamento del processo di verifica è stato sancito dall'emissione dell'attestazione di conformità (rinnovata nel 2021) TÜV SÜD HYGIENE SYNOPSIS con il seguente commento:

“Si riscontra un'eccellente gestione ed implementazione delle misure di prevenzione adottate da parte di SACBO e degli handler in particolare si segnala un elevato livello di competenza, partecipazione e consapevolezza da parte del personale”.

A quanto detto si aggiunga che il 1° settembre 2020 SACBO ha ottenuto l'Airport Health Accreditation (anch'essa rinnovata nel 2021) da ACI World (l'associazione mondiale degli aeroporti).

Il programma Airport Health Accreditation fornisce agli aeroporti una valutazione, sulla base di metodologie condivise e controllate da ACI, di quanto le misure sanitarie messe in atto dal gestore aeroportuale per il contrasto alla diffusione del Covid-19 siano allineate alle linee guida ed alle migliori pratiche introdotte nel trasporto

Quality, Environment, Covid-19 Useful Info

Between 25th and 27th February 2020 SACBO S.P.A. has brilliantly passed the certification audit of its operational and management activities in compliance with the international standard ISO 45001 concerning health and safety in the workplace, this standard replaces the BS OHSAS 18001 standard in accordance with which SACBO S.p.a. it had already certified its activities.

The ISO 45001 certification confirms the Bergamo-Orio al Serio airport's attention to protecting the health of passengers and operators and is accompanied by the ISO 9001 (Quality of services), ISO 14001 (Environment) and ISO 27001 (Management and protection of confidentiality of information) in an integrated vision of airport operations at the service of customers (passengers, airlines, freight forwarders) and its territory.

On 8th July 2020 SACBO closed a process of certification that began in March 2020 to ensure a safe restart of the airport activities of Bergamo-Orio al Serio airport.

By applying a methodological path based on ISO 9001 (Quality), ISO 14001 (Environment), ISO 45001 (Health and safety at work), ISO 27001 (Information security) certified management systems, SACBO included in its business model the elements necessary for the implementation of best practices and mandatory requirements applicable to the prevention of COVID-19.

The aforementioned elements refer to Italian and European regulations and benefit from the experience carried out by the TÜV group on a global scale in pandemic risk management projects and other projects about health and safety.

The process involved not only all our company departments, but also representatives of external stakeholders. This contribution made it possible to benefit from extensive sensitivity, suggesting a technical way to proceed during the handling of all the matters to implement a safe experience at our airport.

The completion of the verification process was concluded by the issuance (updated in 2021) of TÜV SÜD HYGIENE SYNOPSIS certificate of conformity with the following comment:

“There is excellent management and implementation of the prevention measures adopted by SACBO and the handlers particularly high level of competence, participation and awareness of the staff was registered”.

Besides on 1st September 2020 SACBO obtained the Airport Health Accreditation (updated in 2021) from ACI World (the world association of airports).

The Airport Health Accreditation program provides airports with an assessment, based on methodologies shared with and controlled by ACI, of how well the health and safety measures are im-

Qualità, Ambiente, Salute e Sicurezza di Operatori e Passeggeri in tempi di Covid-19 Info Utili

aereo.

Dopo aver esaminato analiticamente le prove presentate, ACI dichiara che il nostro aeroporto ha dimostrato di attuare tutte le possibili azioni per offrire un'esperienza aeroportuale sicura a tutti i viaggiatori.

Nel certificato di accreditamento ACI World cita testualmente:

“Questo certificato riconosce l'impegno del vostro aeroporto a dare priorità alle misure di salute e sicurezza conformemente alle raccomandazioni della task force per il riavvio dell'aviazione del Consiglio dell'ICAO e in allineamento con il protocollo congiunto EASA e ECDC per la sicurezza aerea e le linee guida di ACI EUROPE per una sicura e sana esperienza dei passeggeri negli aeroporti”.

Per quanto attiene il rispetto delle normative di contrasto alla diffusione del Covid-19, si informa che SACBO, a tutela della salute dei propri passeggeri, ha introdotto modifiche organizzative ed infrastrutturali quali:

- l'accesso al terminal con porte di entrata e di uscita limitate
- segnaletica a terra e cartellonistica che invita al distanziamento interpersonale sia nei percorsi sia sulle sedute (tale invito al distanziamento viene, peraltro, continuamente ripetuto in più lingue attraverso gli altoparlanti distribuiti in tutte le aree),
- il controllo dell'utilizzo di apposita mascherina e la rilevazione, attraverso termoscanner, della temperatura corporea dei passeggeri sia in partenza (ai controlli security) sia in arrivo (arrivi sia Schengen sia Extra Schengen),
- la distribuzione in tutte le aree di erogatori di gel disinfettante per le mani,
- attività di igienizzazione e sanificazione più volte al giorno, con specifica attenzione a tutte le superfici che possono essere toccate dai passeggeri e l'utilizzo di prodotti classificati come presidio medico chirurgico dal Ministero della Salute,
- la gestione degli impianti di climatizzazione con procedure e tecniche idonee alla prevenzione da contaminazioni batteriche e virali.

I nostri passeggeri, per adeguarsi alle indicazioni igienico-sanitarie delle pubbliche autorità, possono reperire presso diversi punti vendita interni all'aeroporto le necessarie mascherine sanitarie e il liquido disinfettante per le mani, le mascherine sanitarie ed il liquido disinfettante sono anche disponibili nei distributori automatici presenti in diverse aree del terminal.

Per ulteriori informazioni si invita a consultare il nostro sito internet al link: <https://milanbergamairport.it/it/covid>

Quality, Environment, Covid-19 Useful Info

plemented by the airport operator to get in the spread of Covid-19 and how much they are aligned with guidelines and best practices in air transport.

After analytically examination of every item presented, ACI declares that our airport has demonstrated that it takes all possible actions to offer a safe airport experience to all travelers.

In the accreditation certificate, ACI World reports what here following:

“This certificate recognizes your airport's commitment to prioritize health and safety measures in accordance with the recommendations of the ICAO Council Aviation Reboot Task Force and in alignment with the joint EASA and ECDC Aviation Safety Protocol. and ACI EUROPE guidelines for a safe and healthy passenger experience at airports “.

In compliance with the regulations in force against Covid-19 spread, we inform you that SACBO introduced organizational and infrastructural changes such as:

- access to the terminal with limited number of doors
- information markers and panels inviting to interpersonal distancing along the paths and on the seats (this invitation to distancing is, moreover, continuously repeated in several languages through the loudspeakers positioned in all areas),
- visual control of sanitary masks use and check of passengers' body temperature through thermal cameras are introduced both in departures (at the security checks) and arrivals (both Schengen and Extra Schengen arrivals) areas,
- distribution in all areas of hand disinfecting gel dispensers,
- sanitation and disinfecting activities several times a day, with specific attention to all surfaces possibly touched by passengers. Just fluids classified as medical and surgical devices by the Italian Ministry of Public Health are used,
- management of air conditioning systems with procedures and techniques suitable for the prevention of bacterial and viral contamination.

In order to match the sanitary indications by public authorities our passengers can find the needed safety masks and hand disinfecting fluids at the airport shops or inside vending machines positioned in the terminal.

For any needed information please see the contents of our website at the link: <https://milanbergamairport.it/en/covid>

Tabelle indicatori Indicator tables

LEGENDA KEY

TPHP: Typical Peak Hour Passengers a+d (Passeggeri a+p nell'ora di punta tipica) = 3.090

MPA: Million Passengers per Annum (Milioni di passeggeri per anno) = 6.5

Block-on: (Fermata dell'aeromobile in piazzale)

Indicatore Indicator	Unità di misura Unit of measurement	Risultati 2021 Actual data 2021	Obiettivi 2022 Targets 2022
SICUREZZA DEL VIAGGIO TRAVEL SECURITY			
Percezione complessiva sul servizio di controllo di sicurezza delle persone e dei bagagli a mano. Perception on overall security checks to passengers and hand baggage.	% passeggeri soddisfatti % of satisfied passengers	97%	96%
SICUREZZA PERSONALE E PATRIMONIALE PERSONAL SECURITY AND SECURITY OF PERSONAL BELONGINGS			
Percezione complessiva sul livello di sicurezza personale e patrimoniale in aeroporto. Perception on overall personal and properties security at the airport.	% passeggeri soddisfatti % of satisfied passengers	96,8%	96%
REGOLARITÀ DEL SERVIZIO (E PUNTUALITÀ DEI MEZZI) SERVICE REGULARITY AND PUNCTUALITY			
Puntualità complessiva dei voli. Flights punctuality overall.	% voli puntuali/ Totale voli in partenza % on time flights/ all on departure flights	78%	78%
Bagagli complessivi disguidati in partenza (bagagli non imbarcati) di competenza dello scalo. Total misrouted baggage (not loaded baggage) under airport responsibility.	N° bagagli disguidati / 1.000 pax in partenza No. of misrouted baggage / 1,000 departing passengers	0,20‰	0,19‰
Tempo di riconsegna del 1° bagaglio dal block-on dell'a/m. First baggage reclaim time from the aircraft block-on.	Tempo in minuti calcolato dal block-on dell' a/m alla riconsegna del 1° bagaglio nel 90% dei casi Minutes timing from a/m block-on to 1st baggage delivery in 90% of cases	23'	24'
Tempo di riconsegna dell'ultimo bagaglio dal block-on dell'a/m. Last baggage reclaim time from the aircraft block-on.	Tempo in minuti calcolato dal block-on dell' a/m alla riconsegna dell'ultimo bagaglio nel 90% dei casi Minutes timing from a/m block-on to last baggage delivery in 90% of cases	28'	29'

Indicatore Indicator	Unità di misura Unit of measurement	Risultati 2021 Actual data 2021	Obiettivi 2022 Targets 2022
Tempo di attesa a bordo per lo sbarco del primo passeggero. Waiting time on board for disembarking the first passenger.	Tempo di attesa nel 90% dei casi dal block-on Waiting time in 90% of cases from block-on	3'25"	3'30"
Percezione complessiva sulla regolarità e puntualità dei servizi ricevuti in aeroporto. Overall perception on service received at the airport.	% passeggeri soddisfatti % of satisfied passengers	96,6%	97%
PULIZIA E CONDIZIONI IGIENICHE CLEANLINESS AND HYGIENE			
Percezione sul livello di pulizia e funzionalità delle toilettes. Perception of cleanliness and efficiency of toilet facilities.	% passeggeri soddisfatti % of satisfied passengers	96,6%	95%
Percezione sul livello di pulizia aerostazione. Perception of cleanliness at the airport.	% passeggeri soddisfatti % of satisfied passengers	98,1%	98%
COMFORT NELLA PERMANENZA IN AEROPORTO COMFORT DURING TIME AT AIRPORT			
Percezione sulla disponibilità dei carrelli portabagagli. Perception of availability of baggage trolleys.	% passeggeri soddisfatti % of satisfied passengers	93%	93%
Percezione sull'efficienza dei sistemi di trasferimento pax (scale mobili, ascensori, people mover, ecc.). Perception of efficiency of passenger transfer facilities (escalators, lifts, people movers etc.).	% passeggeri soddisfatti % of satisfied passengers	98,1%	98%
Percezione sull'efficienza impianti di climatizzazione. Perception of efficiency of heating / air-conditioning system.	% passeggeri soddisfatti % of satisfied passengers	95,8%	95%
Percezione sul livello di comfort complessivo dell'aerostazione. Overall perception of comfort level at the airport.	% passeggeri soddisfatti % of satisfied passengers	96,6%	96%
SERVIZI AGGIUNTIVI ADDITIONAL SERVICES			
Percezione sulla connettività del wi-fi all'interno dell'aerostazione. Perception on wi-fi connectivity inside the airport.	% passeggeri soddisfatti % of satisfied passengers	83,5%	83%
Percezione sulla disponibilità di postazioni per la ricarica di cellulari/laptop nelle aree comuni. Perception of availability on mobile phone/ laptop charging point in common areas.	% passeggeri soddisfatti % of satisfied passengers	70,8%	70%

Tabelle indicatori Indicator tables

LEGENDA KEY

THP: Typical Peak Hour Passengers a+d (Passeggeri a+p nell'ora di punta tipica) = 4.026

MPA: Million Passengers per Annum (Milioni di passeggeri per anno) = 13.8

Block-on: (Fermata dell'aeromobile in piazzale)

Indicatore Indicator	Unità di misura Unit of measurement	Risultati 2021 Actual data 2021	Obiettivi 2022 Targets 2022
Compatibilità dell'orario di apertura dei bar con l'orario di apertura dell'aeroporto. Matching between Bar and airport opening time.	% dei voli passeggeri in arrivo/partenza compatibili con l'orario apertura bar nelle rispettive aree % of passengers flights on arrival/departure matching bars opening times in the pertaining area	100%	100%
Percezione sull'adeguatezza delle sale fumatori. Perception of adequacy of smoking rooms.	% passeggeri soddisfatti % of satisfied passengers	95,9%	95%
Percezione su disponibilità/qualità/prezzi di negozi ed edicole. Perception on availability/quality/prices of shops and newsagents.	% passeggeri soddisfatti % of satisfied passengers	92,3%	92%
Percezione sulla disponibilità/qualità/prezzi di bar e ristoranti. Perception on availability/quality/prices of bars and restaurants.	% passeggeri soddisfatti % of satisfied passengers	90,6%	90%
Percezione sulla disponibilità di distributori forniti di bibite/snack. Perception on availability of automated drinks/snacks dispensers.	% passeggeri soddisfatti % of satisfied passengers	86,9%	87%
INFORMAZIONE ALLA CLIENTELA INFORMATION TO THE CUSTOMERS			
Sito web di facile consultazione e aggiornato. Website friendly use and updating.	% passeggeri soddisfatti % of satisfied passengers	93,2%	93%
Percezione sull'efficacia dei punti d'informazione operativi. Perception on information points effectiveness.	% passeggeri soddisfatti % of satisfied passengers	97,7%	97%
Percezione sulla chiarezza, comprensibilità ed efficacia della segnaletica interna. Perception on clearness, understanding and effectiveness of indoor signals.	% passeggeri soddisfatti % of satisfied passengers	97,9%	97%
Percezione sulla professionalità del personale (info point, security) Perception on staff professionalism (info points, security).	% passeggeri soddisfatti % of satisfied passengers	97,6%	97%

Indicatore Indicator	Unità di misura Unit of measurement	Risultati 2021 Actual data 2021	Obiettivi 2022 Targets 2022
Percezione complessiva sull'efficacia e sull'accessibilità dei servizi di informazione al pubblico (monitor, annunci, segnaletica interna, ecc.) Overall perception on effectiveness and accessibility of information to the public (monitors, announcements, indoor signals etc).	% passeggeri soddisfatti % of satisfied passengers	98,4%	98%
SERVIZI SPORTELLO / VARCO DESKS / CHECKPOINT SERVICES			
Percezione sul servizio biglietteria. Perception on ticketing service.	% passeggeri soddisfatti % of satisfied passengers	97,1%	97%
Tempo di attesa al check-in. Waiting time at check-in.	Tempo di attesa in minuti nel 90% dei casi rilevati Minutes timing in 90% of measured cases	13'02"	12'30"
Percezione del tempo di attesa al check in. Perception of waiting time at check-in.	% passeggeri soddisfatti % of satisfied passengers	97,6%	97%
Tempo di attesa ai controlli di sicurezza. Waiting time at security checks.	Tempo di attesa in minuti nel 90% dei casi rilevati Minutes timing in 90% of measured case	11'17"	11'30"
Percezione del tempo di attesa al controllo passaporti. Perception of waiting time at passports control.	% passeggeri soddisfatti % of satisfied passengers	97,4%	97%
INTEGRAZIONE MODALE INTERMODAL INTEGRATION			
Percezione sulla chiarezza, comprensibilità ed efficacia della segnaletica esterna. Perception on clearness, effectiveness and understandability of access signals.	% passeggeri soddisfatti % of satisfied passengers	95,4%	95%
Percezione sull'adeguatezza dei collegamenti città/aeroporto. Perception of availability, punctuality, quality and price of city / airport transport links.	% passeggeri soddisfatti % of satisfied passengers	96,5%	96%

Indicatori e standard di qualità dei servizi di assistenza per passeggeri a ridotta mobilità Services of assistance to passengers with reduced mobility - quality standard & indicators

Indicatore Indicator	Unità di misura Unit of measurement	Risultati 2021 Actual data 2021	Obiettivi 2022 Targets 2022
EFFICIENZA DEI SERVIZI DI ASSISTENZA ASSISTANCE SERVICES EFFICIENCY			
Per PRM in partenza con prenotazione: Tempo di attesa per ricevere l'assistenza, da uno dei punti designati dell'aeroporto, in caso di prenotazione. Booked PRMs on departure: Waiting time to get assistance from a designated point of the airport in case of pre-notification.	Tempo di attesa in minuti nel 90% dei casi Minutes timing in 90% of cases	7'34"	7'
Per PRM in partenza senza prenotazione: Tempo di attesa per ricevere l'assistenza, da uno dei punti designati dell'aeroporto, una volta notificata la propria presenza. Not booked PRMs on departure: Waiting time to get assistance from a designated point of the airport after PRM presence notification.	Tempo di attesa in minuti nel 90% dei casi Minutes timing in 90% of cases	8'14"	8"
Per PRM in arrivo con prenotazione: Tempo di attesa a bordo per lo sbarco dei PRM, dopo lo sbarco dell'ultimo passeggero. Booked PRMs on arrival: Waiting time on board for PRM disembarking after last passenger disembarking.	Tempo di attesa in minuti nel 90% dei casi Minutes timing in 90% of cases	11'50"	11'
Per PRM in arrivo senza prenotazione: Tempo di attesa a bordo per lo sbarco dei PRM, dopo lo sbarco dell'ultimo passeggero. Not booked PRMs on arrival: Waiting time on board for PRM disembarking after last passenger disembarking.	Tempo di attesa in minuti nel 90% dei casi Minutes timing in 90% of cases	13'15"	12'30"
SICUREZZA PER LA PERSONA PERSONAL SAFETY			
Percezione sullo stato e sulla funzionalità dei mezzi / attrezzature in dotazione. Perception on the efficiency of the supplied equipment.	% PRM soddisfatti % of satisfied PRMs	98,8%	98%

Indicatore Indicator	Unità di misura Unit of measurement	Risultati 2021 Actual data 2021	Obiettivi 2022 Targets 2022
Percezione sull'adeguatezza della formazione del personale. Perception on staff training level.	% PRM soddisfatti % of satisfied PRMs	99,4%	99%
INFORMAZIONI IN AEROPORTO INFORMATION AT THE AIRPORT			
Accessibilità: numero delle informazioni essenziali accessibili a disabilità visive, uditive e motorie rapportato al numero totale delle informazioni essenziali. Accessibility: number of essential information available to sight, ear and mobility impaired passengers compared with the whole amount of fundamental information.	% informazioni essenziali accessibili sul numero totale delle informazioni essenziali % essential information available compared with the whole amount of essential information	100%	100%
Completezza: numero delle informazioni e istruzioni, relative ai servizi offerti, disponibili in formato accessibile rapportato al numero totale. Completeness: number of information and instructions about the offered services, available in accessible format compared with the whole amount of information/ instructions.	% informazioni/istruzioni, relative ai servizi in formato accessibile sul numero totale delle informazioni/istruzioni % information/instructions about the offered services, available in accessible format compared with the whole amount of information/ instructions	100%	100%
Percezione sull'efficacia e sull'accessibilità delle informazioni, comunicazioni e segnaletica aeroportuale interna. Perception on effectiveness and availability of information, communication and airport indoor signals.	% PRM soddisfatti % of satisfied PRMs	98,4%	98%
COMUNICAZIONE CON I PASSEGGERI COMMUNICATIONS WITH THE PASSENGERS			
Numero delle risposte fornite nei tempi stabiliti rispetto al numero totale delle richieste di informazione pervenute. Number of replies given within the set timing compared with the whole amount of received requests.	% risposte fornite nei tempi stabiliti sul numero totale di richieste % replies given within the set timing compared with the whole amount of received requests	100%	100%
Numero di reclami ricevuti rispetto al traffico totale di PRM. Number of received complaints compared with total figures of PRMs.	% reclami ricevuti sul traffico totale di PRM % received complaints compared with total figures of PRMs	0,03%	0,06%

Indicatori e standard di qualità dei servizi di assistenza per passeggeri a ridotta mobilità

Services of assistance to passengers with reduced mobility - quality standard & indicators

Indicatore Indicator	Unità di misura Unit of measurement	Risultati 2021 Actual data 2021	Obiettivi 2022 Targets 2022
COMFORT IN AEROPORTO COMFORT AT THE AIRPORT			
Percezione sull'efficacia dell'assistenza ai PRM. Perception on effectiveness of PRM assistance.	% PRM soddisfatti % of satisfied PRMs	99,6%	98%
Percezione del livello di accessibilità e fruibilità delle infrastrutture aeroportuali; parcheggio, citofoni di chiamata, sale dedicate, servizi igienici, ecc... Perception on accessibility and usability of airport facilities: car parking, intercoms, special lounges, toilettes, etc.	% PRM soddisfatti % of satisfied PRMs	99,2%	98%
Percezione sugli spazi dedicati per la sosta dei PRM (es. Sala Amica). Perception on special areas for PRM rest (i.e. Sala Amica Lounge).	% PRM soddisfatti % of satisfied PRMs	99,6%	98%
ASPETTI RELAZIONALI E COMPORTAMENTALI RELATIONAL AND BEHAVIOURAL ASPECTS			
Percezione sulla cortesia del personale (infopoint, security, personale dedicato all'assistenza speciale). Perception on staff kindness (infopoint, security checks and staff in charge of special assistance).	% PRM soddisfatti % of satisfied PRMs	99,4%	98%
Percezione sulla professionalità del personale dedicato all'erogazione delle assistenze speciali ai PRM. Perception on professionalism of staff in charge of PRM special assistance.	% PRM soddisfatti % of satisfied PRMs	99,2%	98%

* Per ulteriori informazioni: pagina 54 / For further information see page 55

Caratteristiche tecniche dell'aeroporto

Airport technical data

APERTURA / OPEN	24 ORE SU 24 / 24 H
Lunghezza pista / Runway length	2.874 mt. / m
Larghezza pista / Runway width	45 mt. / m
Capacità pista / Runway capacity	26 movimenti orari / hourly movements
Impianto ILS / Instrument Landing System	ILS CAT 3B
Parcheggi aeromobili / Aircraft parking stands	48
Capacità annuale / Annual capacity	oltre 15 milioni di passeggeri / over 15 million passengers
Pontili d'imbarco / Boarding bridges	2
Uscite d'imbarco / Boarding gates	25
Banchi check-in / Check-in desks	35
Biglietterie / Ticket counters	6 (aperto 7 giorni su 7) / (open 7 days a week)
Ufficio informazioni / Information office	Sì / YES
SERVIZI (orari specifici nelle pagine seguenti) / SERVICES (opening time at the following pages)	
Vip lounge	Sì / YES
Cappella Interconfessionale / Interfaith chapel	Sì / YES
Ristorante / Restaurant	Sì / YES
Bar / Bars & Food	21
Gelateria / Ice cream parlor	1
Farmacia / Pharmacy	1
Banca-Cambio-Bancomat / Bank-Currency Exchange-ATM	15
Negozi e Duty-free / Shops and duty-free outlets	24
Edicole / Newsagents	4
Parcheggio auto / Parking	Sì / YES
Parcheggio auto coperto / Covered car park	Sì / YES
Autobus / Buses	Sì / YES
Autonoleggio / Car hire	Sì / YES
Autonoleggio con autista / Car hire with driver	Sì / YES
Taxi	Sì / YES

Come arrivare How to get here

IN AUTOBUS

I collegamenti con l'Aeroporto di Milano Bergamo vengono operati dalle società sotto riportate con frequenza che varia a seconda del gestore e della tratta effettuata..

BY BUS

The connections from/to Milan Bergamo Airport are granted by the here following companies, the number of daily connections can change in accordance with the policy of each single transport company and linked destination.

- Da Bergamo - Stazione FS a Aeroporto di Milano Bergamo
 - Da Aeroporto di Milano Bergamo a Bergamo - Stazione FS
 - From Bergamo - F.S. rail station to Orio al Serio Airport
 - From Orio al Serio Airport to Bergamo - F.S. rail station
 - Operate da/Operated by ATB
 - Tel. +39 035 23 60 26 - www.atb.bergamo.it
- Da Milano - Centrale FS a Aeroporto di Milano Bergamo
 - Da Aeroporto di Milano Bergamo a Milano - Centrale FS
 - From Milan "Centrale" F.S. rail station to Milan Bergamo Airport
 - From Milan Bergamo Airport to Milan "Centrale" F.S. rail station
 - Operate da/Operated by AUTOSTRADALE
 - Tel. +39 035 32 29 15 - 02 300 89 300 - www.autostradale.it
- Da Milano - Centrale FS a Aeroporto di Milano Bergamo
 - Da Aeroporto di Milano Bergamo a Milano - Centrale FS
 - From Milan "Centrale" F.S. rail station to Milan Bergamo Airport
 - From Milan Bergamo Airport to Milan "Centrale" F.S. rail station
 - Operate da/Operated by LOCATELLI AIR PULMANN
 - Tel. +39 035 33 07 06 - www.orioshuttle.com
- Da Milano - Centrale FS a Aeroporto di Milano Bergamo
 - Da Aeroporto di Milano Bergamo a Milano - Centrale FS
 - From Milan "Centrale" F.S. rail station to Milan Bergamo Airport
 - From Milan Bergamo Airport to Milan "Centrale" F.S. rail station
 - Operate da/Operated by TERRAVISION ELECTRIC
 - Tel. +39 331 29 99 450 - www.terraction.eu
- Da Milano Lambrate Stazione FS a Aeroporto di Milano Bergamo
 - Da Aeroporto di Milano Bergamo a Milano Lambrate Stazione FS
 - From Milan Lambrate F.S. rail station to Milan Bergamo Airport
 - From Milan Bergamo Airport to Milan Lambrate F.S. rail station
 - Operate da/Operated by AUTOSTRADALE
 - Tel. +39 035 32 29 15 - 02 300 89 300 - www.autostradale.it
- Da Brescia Autostazione CIBA (presso FS) a Aeroporto di Milano Bergamo
 - Da Aeroporto di Milano Bergamo a Brescia Autostazione CIBA (presso FS)
 - From Brescia Autostazione CIBA (situated in the F.S. rail station) to Milan Bergamo Airport
 - From Milan Bergamo Airport to Brescia Autostazione CIBA (situated in the F.S. rail station)
 - Operate da/Operated by AUTOSTRADALE - 02 300 89 300
 - Tel. +39 035 32 29 15 - www.autostradale.it

- Da Fiera Milano Rho - Porta Est parcheggio bus a Aeroporto di Milano Bergamo
 - Da Aeroporto di Milano Bergamo a Fiera Milano Rho Porta Est parcheggio bus
 - From the Fiera Milano Exhibition Complex (in Rho/Però) - "Porta Est" bus park to Milan Bergamo Airport
 - From Milan Bergamo Airport to the Fiera Milano Exhibition Complex (in Rho/Però) - "Porta Est" bus park
 - Operate da/Operated by AUTOSTRADALE
 - Tel. +39 035 32 29 15 - 02 300 89 300 - www.autostradale.it
- Da Fiera Milano Rho Pero a Aeroporto di Milano Bergamo
 - Da Aeroporto di Milano Bergamo a Fiera Milano Rho Pero
 - From the Fiera Milano Exhibition Complex (in Rho/Però) to Milan Bergamo Airport
 - From Milan Bergamo Airport to Fiera Milano Exhibition Complex (in Rho/Però)
 - Operate da/Operated by LOCATELLI AIR PULMANN
 - Tel. +39 035 33 07 06 - www.orioshuttle.com
- Da Malpensa T2 - T1 a Aeroporto di Milano Bergamo
 - Da Aeroporto di Milano Bergamo a Malpensa T2 - T1
 - From Malpensa T2 - T1 to Milan Bergamo Airport
 - From Milan Bergamo Airport to Malpensa T2 - T1
 - Operate da/Operated by LOCATELLI AIR PULMANN
 - Tel. +39 035 33 07 06 - www.orioshuttle.com
- Da Monza a Aeroporto di Milano Bergamo
 - Da Aeroporto di Milano Bergamo a Monza
 - From Monza to Milan Bergamo Airport
 - From Milan Bergamo Airport to Monza
 - Operate da/Operated by LOCATELLI AIR PULMANN
 - Tel. +39 035 33 07 06 - www.orioshuttle.com
- Da Aeroporto di Milano Bergamo a varie destinazioni (consultare www.milanbergamoairport.it)
 - From Milan Bergamo Airport to several destinations (for further information www.milanbergamoairport.it)
 - Operate da/Operated by FLIXBUS
 - Tel. +39 02 947 59 208 - www.flixbus.it
- Da Aeroporto di Milano Bergamo a varie destinazioni (consultare www.milanbergamoairport.it)
 - From Milan Bergamo Airport to several destinations (for further information www.milanbergamoairport.it)
 - Operate da/Operated by ITABUS
 - Tel. +39 06 889 38 232 - www.itabus.it
- Da Milano Bergamo Aeroporto a varie destinazioni (consultare www.milanbergamoairport.it)
 - From Milan Bergamo Airport to several destinations (for further information www.milanbergamoairport.it)
 - Operate da/Operated by FlySky Shuttle (solo periodo invernale / winter only)
 - Tel. +39 0461 39 11 11 - www.flyskishuttle.com/it



Come arrivare **IN TRENO**

Potete arrivare in treno alla stazione ferroviaria di Bergamo e utilizzare il servizio navetta ATB (vedi sezione Autobus) che Vi porterà all'aeroporto di Orio al Serio.

Per informazioni sui treni: tel. 892 021 - www.trenitalia.com

IN AUTO

L'aeroporto di Orio al Serio è direttamente collegato con l'autostrada A4 Milano-Venezia, tramite i caselli di Bergamo e di Seriate. In entrambi i casi, agevoli indicazioni Vi condurranno in pochi minuti all'aeroporto.



How to get here **BY TRAIN**

You can arrive by train at Bergamo rail station and use the ATB shuttle service (see BY BUS section) which will take you to Orio al Serio Airport.

For information about trains: tel. 892 021
www.trenitalia.com

BY CAR

Orio al Serio Airport is directly connected to the A4 Milan - Venice motorway, via the Bergamo and Seriate exits. In both cases, easy-to-follow signs will direct you to the airport in just a few minutes.



Distanze/Distances	
Milano	Km 45
Bergamo	Km 5
Brescia	Km 45
Como	Km 60
Cremona	Km 75
Lago di Garda	Km 75
Lecco	Km 35
Lodi	Km 50
Mantova	Km 115
Pavia	Km 85
Sondrio	Km 115
Varese	Km 85

Numeri utili Useful numbers

Bagagli smarriti / Lost & Found (lost.found@bgysis.it)	+39 035 32 62 97
Biglietteria / Ticket Office	+39 035 32 63 24
Fax Direzione SACBO / SACBO Office Fax	+39 035 32 63 39
Qualità e Rapporti con l'Utenza / Quality & Customer Care Department	+39 035 32 63 69
Sala Vip / Vip Lounge	+39 035 32 63 51
Sala Vip air side / Vip Lounge Air side	+39 035 32 63 49
Ufficio informazioni / Information Desk (info@bgysis.it)	+39 035 32 63 23

ENTI AEROPORTUALI / AIRPORT AUTHORITIES

ENAC (Ente Nazionale Aviazione Civile) / ENAC Italian Civil Aviation Authority	+39 035 31 12 69
Dogana / Customs Office (1)	+39 035 08 62 289
Guardia di Finanza / Financial Police	+39 035 31 34 46
Polizia di Frontiera / Immigration Police Department	+39 035 42 03 511
Pronto Soccorso / First Aid	+39 035 32 63 70
Vigili del fuoco / Fire Brigades	+39 035 31 15 05
Ambulatorio Vaccinazioni / Doctor's office for vaccinations (2)	+39 035 32 62 91 +39 035 32 64 70

1. Per formalità doganali attinenti Tax refund, esportazione valuta o altro, consultare il sito www.adm.gov.it
For customs regulation about Tax refund, currency transfer and other items please check the website www.adm.gov.it
2. Per aspetti di Sanità Aerea inerenti il viaggio, consultare il sito www.salute.gov.it e www.ersaf.lombardia.it
For public health regulation about travels please check the websites www.salute.gov.it and www.ersaf.lombardia.it

SERVIZIO MERCI / CARGO SERVICE

Accettazione e consegne / Reception	+39 035 32 63 10
Fax Ufficio Merci / Cargo Office Fax	+39 035 32 63 40
Responsabile in turno / Supervisor on duty	+39 035 32 63 12
Responsabile Servizio Merci / Cargo Service Manager	+39 035 32 63 13

SERVIZI UTILI / USEFUL SERVICES

Assistenza voli privati / Private Aviation Airport Global Services S.R.L.	+39 340 10 49 307, +39 347 11 80 091
E-mail: bgyexecutivehandling@agshandling.it BGY International Services S.R.L. Unipersonale	+39 329 70 30 424, +39 335 75 94 214
E-mail: privateaviation@bgysis.it Banca Creberg / Bank	+39 035 39 31 11

Banca Popolare di Bergamo / Bank	+39 035 31 13 48
Cambio Area Arrivi / Foreign Exchange Arrivals area	+39 035 199 02 557
Cambio Area Partenze / Foreign Exchange Check-in area	+39 035 199 04 219
Deposito bagagli / Left luggage Office	+39 035 32 29 15
Farmacia / Chemist's (h 05.00 - 21.00)	+39 035 45 92 820
Photo Plus	+39 02 55 18 19 16
Sala Amica (PRM)	+39 035 32 63 57
Taxi (auto) / Taxi (car)	+39 035 45 19 090
Turismo Bergamo / Turism Office	+39 035 32 04 02
Truestar Secure Bag / Baggage wrapping	+39 800 126 00 086

AUTONOLEGGIO / CAR RENTAL

Autoeuropa - Sicily by car	+39 035 45 96 267
Autovia	+39 035 31 29 40
Avis - Budget	+39 035 33 06 99
Europcar	+39 035 31 86 22
Gold Car	+39 035 33 03 98
Hertz	+39 035 31 12 58
InterRent	+39 335 12 22 511
Leasys	+39 035 00 49 947
Locauto Tirreno	+39 035 45 96 283
Maggiore Rent	+39 035 31 22 31

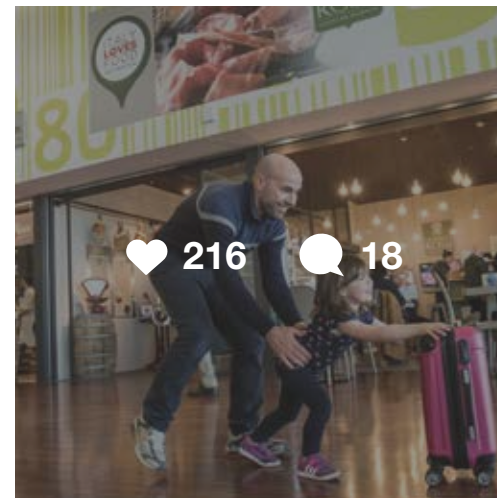


Numeri utili Useful numbers

Sixt Rent +39 035 31 88 62

SERVIZI DI RISTORO / FOOD AND BEVERAGE

12 Oz (Bar)	+39 035 45 96 296
Beerstrotheque Elav	+39 351 69 53 499
Berry & Coffee (Bar)	+39 035 45 96 296
Briciole Bar	+39 035 45 96 296
Calecc – Italian Cheese Art	+39 351 69 53 499
Delice Maison (Bar)	+39 035 32 62 58
Green Bar Gnam (Heathfood)	+39 035 33 00 08
Heineken Bar	+39 035 45 96 054
I love Poke	+39 035 45 96 296
Juice Bar	+39 035 31 95 42
Kimbo Bar	+39 035 32 62 57
La Marianna Bar	+39 035 45 96 273
Mc Donald's Restaurant	+39 035 45 96 296
Panino Giusto Focacceria / Tits & pizza	+39 035 00 60 065
Placibus Enoteca	+39 351 69 53 499
Al Volo (Bar)	+39 035 31 84 35
Salumificio Rossi	+39 375 54 12 571
Tentazioni Café (Bar)	+39 348 09 18 141



#milanbergamoairport

Milan Bergamo Airport: social come te!


Scopri tutte le nostre destinazioni, i nostri suggerimenti e le promozioni che ogni giorno pubblichiamo su **Facebook**, **Twitter** e **Instagram**.

Numeri utili Useful numbers

Wine Bar Santa Cristina - Rosso sapore	+39 035 31 95 42
Wine Gate 11 (Bar)	+39 351 69 53 499

NEGOZI / SHOPS

+39 Made in Italy Leather Goods (Abbigliamento - Accessori / Clothing - Complementing)	+39 035 45 96 350
Aeronautica Militare (Abbigliamento / Clothing)	+39 035 31 89 56
Balzer Airport (Pastry Shop)	+39 035 21 20 22
Boggi Milano (Abbigliamento / Clothing)	+39 035 42 43 250
Bottega dei sapori (Prodotti tipici bergamaschi Agripromo / Local delicatessen from Bergamo area Agripromo)	+39 035 42 43 766
Carpisa (Accessori-pelletteria / Complementing-Leather Clothing)	+39 035 33 07 99
DIF Store (Giornali e Tabacchi/Books Newspapers Tobaccos) Landside	+39 035 31 93 68
DIF Store (Giornali e Tabacchi/Books Newspapers Tobaccos) Airside	+39 035 31 62 50
Dufry / Duty Free Shop	+39 035 42 10 612
Hudson News (Duty Free Shop)	+39 035 42 10 612
Kiko (Make Up)	+39 035 32 02 42
Legami / Miscellaneous	+39 035 45 96 088
Marina Militare (Abbigliamento / Clothing)	+39 055 32 81 869
MC2 Saint Barth (Abbigliamento / Clothing)	+39 035 45 96 020
Nau (Eyewear)	+39 035 33 04 93
Parfois (Accessori-Abbigliamento / Complementing- Clothing)	+39 392 87 39 394
Serge il cannoncino gourmet (Pastry Shop)	+ 39 035 32 23 48
ToscaBlu (Accessori-pelletteria / Complementing-Leather Clothing)	+39 035 31 53 40
Unieuro (Elettronica / Electronic)	+39 035 33 01 14
Venchi (Cioccolato / Chocolate)	+39 035 3193 00
Victoria's Secret (Lingerie)	+39 035 31 62 36
ZzZleepandGo (Dormire Low Cost / Low Cost Lounge)	+39 333 16 30 121



**130 destinazioni
per vivere la tua nuova avventura.**

Scopri tutte su milanbergamoairport.it



Servizi **SITO INTERNET**

Il sito dell'Aeroporto di Milano Bergamo (www.milanbergamo-airport.it), oltre all'orario stagionale per tutte le destinazioni e l'aggiornamento della situazione dei voli in tempo reale, offre una panoramica complessiva sui servizi in aeroporto (anche a passeggeri diversamente abili) e tutte le informazioni utili per chi si mette in viaggio: compagnie aeree, mappa delle destinazioni, parcheggi auto, autonoleggi, collegamenti autobus, shopping, hotel, ecc. Il sito è disponibile nelle lingue italiana e inglese, fornisce dati sulla società di gestione e contiene apposite sezioni dedicate ai comunicati stampa, ai dati di traffico, allo studio dell'impatto ambientale, alle gare d'appalto, ecc.; offre infine la possibilità di iscrizione alla newsletter aeroportuale e permette, attraverso appositi links, l'accesso a siti di prenotazioni alberghiere.

SALA VIP E FAST TRACK

L'Aeroporto di Milano Bergamo offre la possibilità di usufruire di due servizi aggiuntivi; Fast Track che permette di accedere direttamente con un percorso agevolato e dedicato all'area controlli di sicurezza e Vip Lounge, due sale vip (Check-in Lounge e HelloSky Lounge) dove attendere il proprio volo nel comfort di una sala d'attesa riservata in completa tranquillità, gustando uno snack, leggendo il giornale, guardando la tv o lavorando al pc. Presso la Check-in Lounge situata nella zona landside dell'Aeroporto di Milano Bergamo avrete a disposizione:

- banco dedicato per le operazioni di accettazione passeggeri e bagagli e accesso diretto ai controlli di sicurezza
- canale Fast Track
- quotidiani e riviste disponibili in consultazione;
- refreshment (bibite calde / fredde, aperitivi, snack dolci / salati);
- TV, televideo, SKY;
- prese di corrente per utilizzo PC portatili;
- collegamento Wi-Fi gratuito ed illimitato.

Presso la HelloSky Lounge situata nell'area partenze zona airside dell'Aeroporto di Milano Bergamo avrete a disposizione:

- spazio relax;
- free wifi;
- staff multilingue;
- flight information;
- news e riviste.

Services **WEBSITE**

Milan Bergamo Airport's website (www.milanbergamoairport.it), in addition to the seasonal timetable for all destinations and flight information updated in real time, provides a general overview of the services offered at the airport (also to differently-abled passengers) and all useful information for travellers regarding airline companies, map of destinations, car parking facilities, car rental, bus connections, shopping, hotels, etc. The site is available in Italian and English, provides information about the airport management company and contains specific sections dedicated to press releases, traffic statistics, environmental impact studies, calls for tenders, etc. Finally, it offers the chance to subscribe to the airport's newsletter and to access hotel booking sites via the links provided.

VIP LOUNGE AND FAST TRACK

Milan Bergamo Airport offers you the chance to use two additional services; Fast Track, which provide you direct access to the security check area, and to our 2 Vip Lounges Check-in Lounge e HelloSky Lounge, available to wait for your flight in the comfort of a dedicated area in a soft atmosphere, while enjoying a snack, reading the newspaper, watching TV or working on laptop.

Milan Bergamo Airport's Check-in Lounge, positioned at the ground floor before security controls, offers you the following services:

- desk for passenger and baggage checking-in operations and direct access to security checks;
- Fast Track lane;
- newspapers and magazines available for consultation;
- refreshments (hot and cold drinks, aperitifs, sweet and savoury snacks);
- TV, teletext, SKY;
- power sockets for portable computers;
- Wi-Fi connection free of charge and without any time limit in using.

Milan Bergamo Airport's HelloSky Lounge, located in the airside departures area, offers you the following services:

- Relaxation area;
- free wifi;
- multilingual staff;
- flight information;
- news and magazine.

Servizi Con un buffet come isola centrale, l'ampio spazio disponibile nel salone HelloSky Lounge offre varie funzioni ed è organizzato in diverse aree. Entrati nel salone, attraverso l'ascensore o le scale, sarà a disposizione uno spazio in cui potersi rilassare, lavorare, assaggiare la cucina locale e internazionale e scoprire informazioni sulla città di Bergamo attraverso illustrazioni e oggetti di decorazione locale.

I servizi sono prenotabili sia online sul sito www.milanbergamoairport.it e www.fastandvip.it, con pagamento con Carta di Credito, tramite il distributore automatico situato in zona partenze nelle vicinanze dell'ingresso ai controlli di sicurezza, o presso gli sportelli n. 1, 2 e 3 della Biglietteria pagabili sia in contanti che con Carta di Credito e / o Bancomat o direttamente in Sala VIP sempre con Carta di Credito e / o Bancomat. L'acquisto del servizio Vip Lounge offre la possibilità di utilizzare per una sola volta durante lo stesso giorno, entrambe le sale vip presenti presso l'aeroporto oltre al servizio Fast Track.

Per ulteriori informazioni contattare il numero +39 035 326 242.

VIP CARD

La Vip Card è una speciale tessera con validità annuale per l'accesso permanente ai servizi offerti dall'aeroporto. Le tipologie di Vip Card offerte sono 2

Vip Card Standard, che offre l'accesso gratuito, illimitato per 12 mesi dalla data di emissione, alla Vip Lounge landside e al varco Fast Track; ticket per 5 giorni di parcheggio auto gratuito (ad esclusione del parcheggio P1 dedicato alla sosta breve) e successivamente sconto fino al 38% sulla tariffa standard, presso il parcheggio Terminal (ad esclusione del parcheggio P1 dedicato alla sosta breve); una percentuale di sconto applicato dai punti vendita presenti in aeroporto e che hanno aderito all'iniziativa.

La Vip Card Standard è disponibile in due modalità:

Vip Card Standard nominale, intestata al possessore e da lui solo utilizzabile;

Vip Card Standard aziendale, intestata all'azienda ed utilizzabile da qualunque dipendente dell'azienda ne sia fisicamente in possesso.

La Vip Card Plus, che offre, in aggiunta a quanto previsto per la Vip Card Standard, anche il parcheggio aeroportuale gratuito (ad esclusione del parcheggio per la sosta breve P1).

La Vip Card Plus è disponibile in due modalità:

Services With a buffet as a central island, the large space available in the HelloSky Lounge offers several facilities spread in different areas. Entering the hall, through the lift or the stairs, there is a space where you can relax, work, taste the local and international cuisine and discover information about the city of Bergamo through illustrations and local decoration objects.

The services can be booked alternatively:

1) online on the airport's websites www.milanbergamoairport.it and www.fastandvip.it

2) through the vending machine located near the security checks in the departures area (websites and vending machine via credit card payment only),

3) at counters 1,2 and 3 of the airport ticket office (both credit cards and cash payment possible)

4) directly at the desk of the airport VIP Lounges.

The purchase of a Vip Lounge pass allows you to take advantage of one entrance per day to each of our 2 Lounges in addition to Fast Track facility.

For further information call +39 035 326 242.

VIP CARDS

The VIP Card is a special card valid for one year that allows permanent access to the services offered at the Airport. There are 2 types of VIP Card:

The Standard Vip Card offers for 12 months running from the date of issue free unlimited accesses to Landside VIP Lounges and the Fast Track lane, 5 days ticket of free car parking (short term parking at P1 Car Park excluded) and a further discount up to 38% on the standard terminal parking rate (short term parking at P1 Car Park excluded) and a percentage discount applied by the sales points positioned in the Airport and joining the initiative.

There are two types of Standard Vip Cards available:

Standard Vip Card made out in the holder's name can be used only by the person whose name appears on the card;

Standard Company Vip Card, which is made out in the company's name and can be used by any company employee showing the card.

The Vip Card Plus offers, in addition to what planned for Standard Vip Card, free airport parking (excluding the short-term car park P1).

There are two types of Vip Card Plus available:



Servizi Vip Card Plus, intestata al possessore e da lui solo utilizzabile;
Vip Card Plus, intestata all'azienda ed utilizzabile da qualunque dipendente dell'azienda ne sia fisicamente in possesso.

Per ulteriori informazioni, prezzi e condizioni accessorie si veda il sito www.milanbergamoairport.it oppure, dal lunedì al venerdì dalle ore 08.45 alle ore 16.45, contattare il numero +39 035 326 242.

RISTORANTE

L'Aeroporto di Milano Bergamo dispone di food court ubicata nella zona partenze al primo piano aperto tutti i giorni dalle ore 04:00 alle ore 21:30 (salvo ritardi)

A questi si aggiungono vari punti ristoro situati sia nella parte landside, di cui due aperti H24, che nella parte airside dell'aerostazione (disponibili distributori automatici di alimenti, bevande calde e fredde).

ITALY LOVES FOOD

All'interno dell'Aeroporto di Milano Bergamo (nella parte airside) è presente una piazzetta dedicata alle eccellenze enogastronomiche italiane.

Un viaggio sensoriale attraverso la scoperta della food culture. TOUCH, TASTE, TRAVEL dove poter conoscere, assaggiare ed acquistare un'ampia gamma di prodotti unici italiani.

Services

- Vip Card Plus made out in the holder's name, which can be used only by the person whose name appears on the card;
- Vip Card Plus made out in the company's name, which can be used by any company employee who is physically holding the card.

For additional information, prices and additional conditions, please visit the website www.milanbergamoairport.it or, from Monday to Friday, from 8.45 am until 4.45 pm, call: +39 035 326 242.

RESTAURANT

Milan Bergamo Airport has a food court located in the departure area on the first floor, which is open every day from 4 a.m. to 9.30 p.m. (except in the event of delays).

These are complemented by the various refreshment points situated in both the landside, at least two points opened 24 hours a day, and airside areas of the terminal (automatic dispensers of snacks, hot and cold beverages are available).

ITALY LOVES FOOD

Milan Bergamo Airport includes (in the airside section) a plaza dedicated to Italian culinary excellence.

A sensorial journey to discover food culture. TOUCH, TASTE, TRAVEL where one can discover, taste and purchase a wide range of unique Italian products.



Servizi **TELEFONIA, POSTAZIONE INTERNET E POSTAZIONI RICARICA CELLULARI/LAPTOP**

L'Aeroporto di Milano Bergamo dispone di 4 postazioni di telefoni pubblici della società Telecom utilizzabili con carta di credito ubicate nella parte landside dell'aerostazione

Inoltre dispone anche di 7 postazioni per la ricarica cellulari/laptop della società Delta Trade ubicate anch'esse sia nella parte landside che nella parte airside dell'aerostazione.

All'interno dell'aerostazione è disponibile il servizio WiFi con accesso gratuito alla rete web. Gli utenti del terminal passeggeri possono fruire del servizio di internet wireless gratuito, 24 ore su 24 e a banda larga, senza limiti di tempo.

CARRELLI PORTABAGAGLI

L'Aeroporto di Milano Bergamo dispone di 4 postazioni per il prelievo di carrelli portabagagli.

Il servizio ha il costo di € 2 e la società che gestisce il servizio è S.A.C.B.O. S.p.a.

L'ubicazione di telefoni pubblici, postazioni per il prelievo di carrelli portabagagli e postazioni ricarica cellulari/laptop è riportata in dettaglio nelle mappe del terminal a pag. 48 e pag. 50.

PRIMO SOCCORSO

Il servizio di primo soccorso aeroportuale è destinato all'assistenza medica e infermieristica di passeggeri, operatori aeroportuali ed utenti dei servizi aeroportuali. E' presidiato da un medico di primo soccorso e da un infermiere professionale. Svolge la gestione di primo intervento a seguito di infortuni o malori.

Il medico esegue l'anamnesi e la valutazione e, qualora lo ritenga necessario, provvede a richiedere l'intervento del servizio unico di emergenza 112. L'Aeroporto di Milano Bergamo dispone di una organizzazione di risorse tecniche e umane per la gestione delle emergenze, dalla calamità naturale all'incidente aeronautico.

Contatto del primo soccorso aeroportuale: +39 035 326 370

DEFIBRILLATORI

L'Aeroporto di Milano Bergamo dispone di 10 DAE o defibrillatori semi-automatici esterni in grado di effettuare la defibrillazione delle pareti muscolari del cuore in maniera sicura.

I defibrillatori sono dotati di sensori per riconoscere l'arresto cardiaco dovuto ad aritmie, fibrillazione e tachicardia ventricolare e, in questi casi, determinano automaticamente, se è necessaria, una scarica, selezionando anche il livello di energia. Risultano quindi di

Services **TELEPHONE, INTERNET POINTS AND MOBILE TELEPHONE/LAPTOP CHARGING STATIONS**

The Milan Bergamo Airport offers 4 public telephone booths, operated by the company Telecom, which can be used with a credit card they are located in landside area of the airport.

The facility also offers 7 charging stations for mobile telephones/laptops operated by the company Delta Trade, also located in both the landside and airside part of the airport.

The airport also features WiFi service, offering free access to the internet. Users of the passenger terminal can take advantage of this wireless internet service free of charge, 24 hours a day, with broad band service and no time limit.

BAGGAGE TROLLEYS

Milan Bergamo Airport has 4 baggage trolley pick-up points.

The service costs 2, the service is handled by the company S.A.C.B.O. S.p.a.

Public telephones, baggage trolleys and mobile phones-laptops recharging points are shown in detail on the terminal maps on page 48 and page 50.

EMERGENCY MEDICAL SERVICE

The airport's emergency medical service is designed to offer medical care and assistance for passengers, airport operators and users of airport services. Staffed by an emergency physician and a registered nurse, this service offers emergency medical care subsequent to accidents or illness.

The doctor prepares a medical history and evaluation and, if deemed necessary, will call 112 for emergency medical intervention. The Milan Bergamo Airport offers a team of technical and human resources for handling emergencies, natural disasters and aircraft accidents.

Airport emergency medical service contact number: +39 035 326 370

DEFIBRILLATORS

The Milan Bergamo Airport has 10 AEDs, or automated external defibrillators, available that are able to safely perform defibrillation of the muscular walls of the heart.

The defibrillators are equipped with sensors for recognising cardiac arrest from arrhythmia, fibrillation, and ventricular tachycardia, and in this case, they automatically determine if a shock is necessary, while also selecting the power level. It is therefore easy to use for anyone ad hoc trained and upon specific authorisation by Health Authorities, even if he/she is not a doctor. These requirements



agevole utilizzo per tutti coloro che, pur non essendo medici, hanno ricevuto una formazione ad hoc ed ottenuto dalle Autorità Sanitarie specifica autorizzazione, requisiti che risultano ormai molto diffusi fra la popolazione data la sempre più diffusa sensibilità verso la tematica.

L'uso di tali dispositivi da parte dei primi soccorritori permetterà di operare con tempismo in situazioni in cui la celerità dell'intervento può risultare fondamentale per salvare la vita del paziente. Affinché il procedimento di defibrillazione sia efficace è necessario infatti che venga eseguito in tempi brevissimi.

I defibrillatori sono stati posizionati in varie aree del nostro scalo, all'interno di appositi box, in posizioni agevolmente visibili ed accessibili.

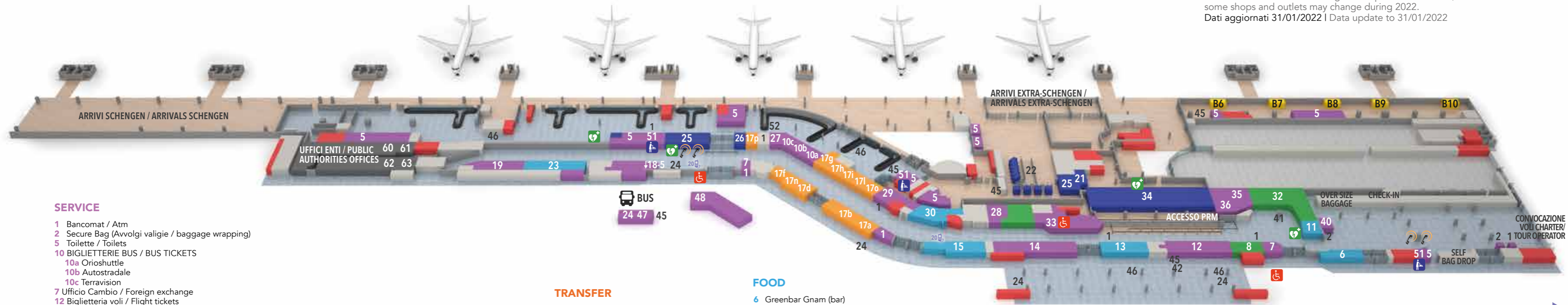


are already very common among the people due to the increased awareness of this emergency.

Use of these devices on the part of first responders will allow it to be used in a timely manner in situations where the speed of intervention may be essential for saving a patient's life. In order for the defibrillation procedure to be effective, it is therefore necessary that it is carried out extremely quickly.

The defibrillators are located in various areas of the airport, inside a designated case and in highly visible and accessible spots.

MAPPA TERMINAL | TERMINAL MAP



SERVICE

- 1 Bancomat / Atm
- 2 Secure Bag (Avvolgi valigie / baggage wrapping)
- 5 Toilette / Toilets
- 10 BIGLIETTERIE BUS / BUS TICKETS
 - 10a Orioshuttle
 - 10b Autostradale
 - 10c Terravision
- 7 Ufficio Cambio / Foreign exchange
- 12 Biglietteria voli / Flight tickets
- 14 Farmacia / Chemist
- 18 Cappella / Chapel
- 19 Turismo Bergamo (Bergamo Tourism)
- 20 Postazione ricarica cellulari – laptop / Laptops – Mobile phones recharge unit
- 24 Cassa Parcheggio (manuale / automatica)
- 27 Lost and Found
- 28 Zzzleep and go (dormire low cost – low cost lounge)
- 29 Primo soccorso / First aid
- 33 Ufficio informazioni / Information Office
- 35 Sala Vip / Vip Lounge
- 36 Fast Track
- 40 Tax Refund
- 41 Distributore automatico Fast Track / Fast Track vending machine
- 45 Distributore automatico alimenti / Food vending machine
- 46 Pick up carrelli / Trolleys pick up
- 47 Deposito bagagli / Baggage Deposit
- 48 Taxi
- 50 Servizio emissione duplicati carta d'identità / Identity cards issue service
- 51 Nursery
- 52 Lost & Found Self Service

TRANSFER

- 17a Gold Car
- 17b Hertz
- 17d Maggiore
- 17f Europcar
- 17g Avis Budget
- 17h Sicily By Car
- 17i Locauto
- 17l Leasys
- 17n Autovia
- 17o Sixt

SICUREZZA

- 21 Polizia / Police
- 22 Controllo Passaporti / Passport control
- 25 Dogana / Customs
- 26 Guardia di Finanza / Financial police
- 34 Controllo Sicurezza / Security control

FOOD

- 6 Greenbar Gnam (bar)
- 11 Berry & Coffee (bar)
- 13 La Marianna (bar)
- 15 Briciole (bar)
- 23 Al Volo (Bar)
- 30 Heineken (bar)

SHOPPING

- 8 Kiko (cosmetici / cosmetics)
- 32 DIF Store (edicola e tabacchi / books, newspaper, tobaccos)
- 42 Photoplus (Fototessere & Dog Tag)






UFFICI ENTI / PUBLIC AUTHORITIES OFFICES

- 60 Guardia di Finanza / Financial Police (Piano Terra / Ground Floor)
- 61 Polizia / Police (Primo Piano / First Floor)
- 62 ENAC - Ente Nazionale Aviazione Civile / Italian Civil Aviation Authority (Secondo Piano / Second Floor)
- 63 Sanità Aerea / Air health Office (Secondo Piano / Second Floor)

Piano Terra | Ground Floor

Si informa che a causa di modifiche infrastrutturali, l'ubicazione di alcuni esercizi potrebbe variare nel corso del 2022.
Please note: as a result of changes to airport infrastructure, the location of some shops and outlets may change during 2022.
Dati aggiornati 31/01/2022 | Data update to 31/01/2022

GATES A-B

-  Punto di chiamata / assistenza diversamente abili
Disabled assistance call point
-  Telefono Pubblico
Public Phone
-  DAE (Defibrillatore)
AED (Defibrillator)
-  Nursery
-  Postazione ricarica cellulari-laptop
Laptops-Mobile phones recharge unit

MAPPA TERMINAL | TERMINAL MAP



SHOPPING

- 1 Balzer Airport (Pasticceria / Pastry Shop)
- 4 Mc2 Saint Barth (Abbigliamento / Clothing)
- 7 DIF Store (Edicola e tabacchi / Books, newspaper, tobaccos)
- 8 Parfois (Accessori moda / Fashion accessories)
- 11 +39 Made In Italy LeatherGoods (Abbigliamento-accessori / Clothing complementing)
- 13 Carpisa (Accessori moda / Fashion accessories)
- 15 Aeronautica Militare (Abbigliamento / Clothing)
- 16 Legami (Articoli regalo / Gift ideas)
- 21 Venchi (Cioccolato / Chocolate)
- 23 Dufry (duty free)
- 24 Victoria Secret (Abbigliamento-pelletteria / Clothing-Leathergoods)
- 26 SBS (Accessori-cellulari / Accessories-smartphone)
- 27 Oroblu (Abbigliamento / Clothing)
- 28 Boxeur Des Rues (Abbigliamento/Clothing)
- 30 Bottega dei Sapori (Enogastronomia / Wine & Delicatessen)
- 31 Cycleband (Abbigliamento / Clothing)
- 37 Tosca Blu (Accessori moda / Fashion accessories)
- 38 Nau (Ottico / Eyewear)
- 39 Serge Milano - Il cannoncino gourmet (Pasticceria / Pastry Shop)
- 52 Boggi (Abbigliamento / Clothing)
- 64 Unieuro (Elettronica / Electronics)
- 66 Marina Militare (Abbigliamento / Clothing)
- 68 Hudson News
- 70 Turismo Bergamo (Bergamo Tourism)

SICUREZZA

- 22 Controllo passaporti - E gates / Passport Control - E gates

SERVICE

- 3 Toilette / Toilets
- 6 Bancomat / ATM
- 12 Area fumatori / Smoking area
- 14 Sala Amica assistenza diversamente abili / Assistance for disabled travellers
- 36 Postazione ricarica cellulari - laptop / Laptops - Mobile phones recharge unit
- 41 Sala Conferenze / Conferences hall
- 43 Banca / Bank
- 49 Veterinario / Veterinary
- 54 Ufficio Cambio / Foreign exchange
- 55 Distributore automatico alimenti / Food vending machine
- 65 Nursery
- 67 Tax Refund
- 74 HelloSky (Sala Vip / Vip Lounge)

UFFICI ENTI / PUBLIC AUTHORITIES OFFICES

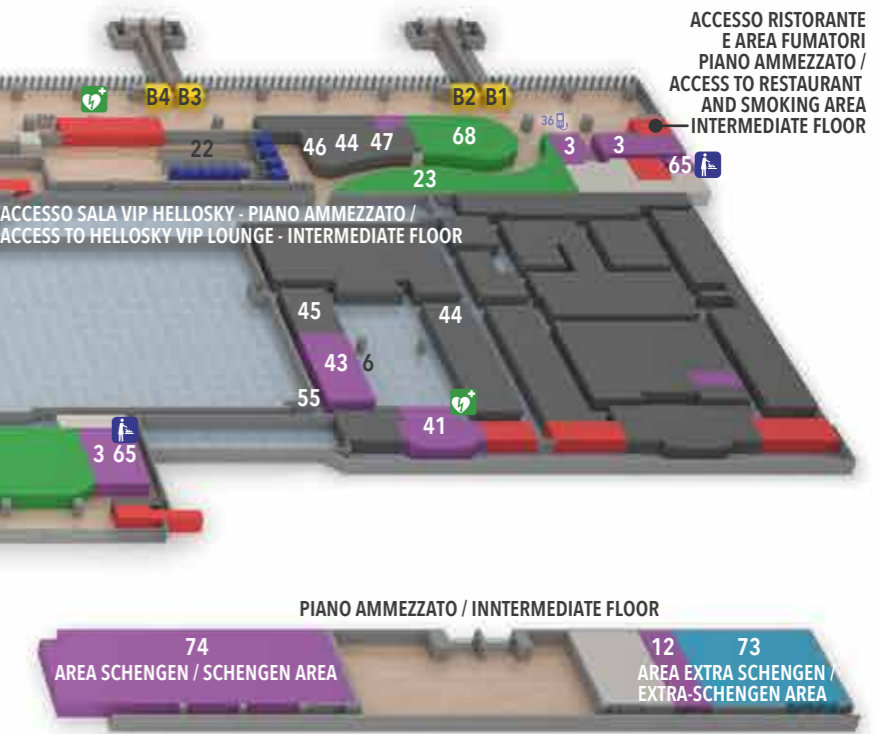
- 44 Dogana / Customs
- 45 ITALPOL
- 46 Polizia / Police (Primo Piano / First Floor)
- 47 Guardia di Finanza / Financial Police (Piano Terra / Ground Floor)
- 48 ENAC - Ente Nazionale Aviazione Civile / Italian Civil Aviation Authority (Secondo Piano / Second Floor)
- 50 Sanità Aerea / Air Health Office (Secondo Piano / Second Floor)

FOOD

- 9 Tentazioni Cafè (Bar)
- 18 Juice Bar
- 32 Santa Cristina Wine Bar - Rosso Sapore
- 33 Panino Giusto (Focacceria / Focaccia, sandwiches)
- 34 McDonald's (Restaurant)
- 35 Delice Maison (Bar)
- 56 Bottega del Grano e Caffè
- 58 Wine Gate 11
- 59 Fratelli Beretta 1812
- 60 Calecc - Italian Cheese Art
- 61 Placibus Enoteca
- 62 Beerstrotheque Elav
- 69 Kimbo (bar)
- 71 12 Oz (bar)
- 72 I Love Poke
- 73 Workeat (Restaurant - Prossima apertura Giugno 2022 / Opening next June 2022)

Primo Piano | First Floor

Si informa che a causa di modifiche infrastrutturali, l'ubicazione di alcuni esercizi potrebbe variare nel corso del 2022.
Please note: as a result of changes to airport infrastructure, the location of some shops and outlets may change during 2022.
Dati aggiornati 31/01/2022 | Data update to 31/01/2022



GATES A-B

Telefono Pubblico
Public Phone

DAE (Defibrillatore)
AED (Defibrillator)

Nursery

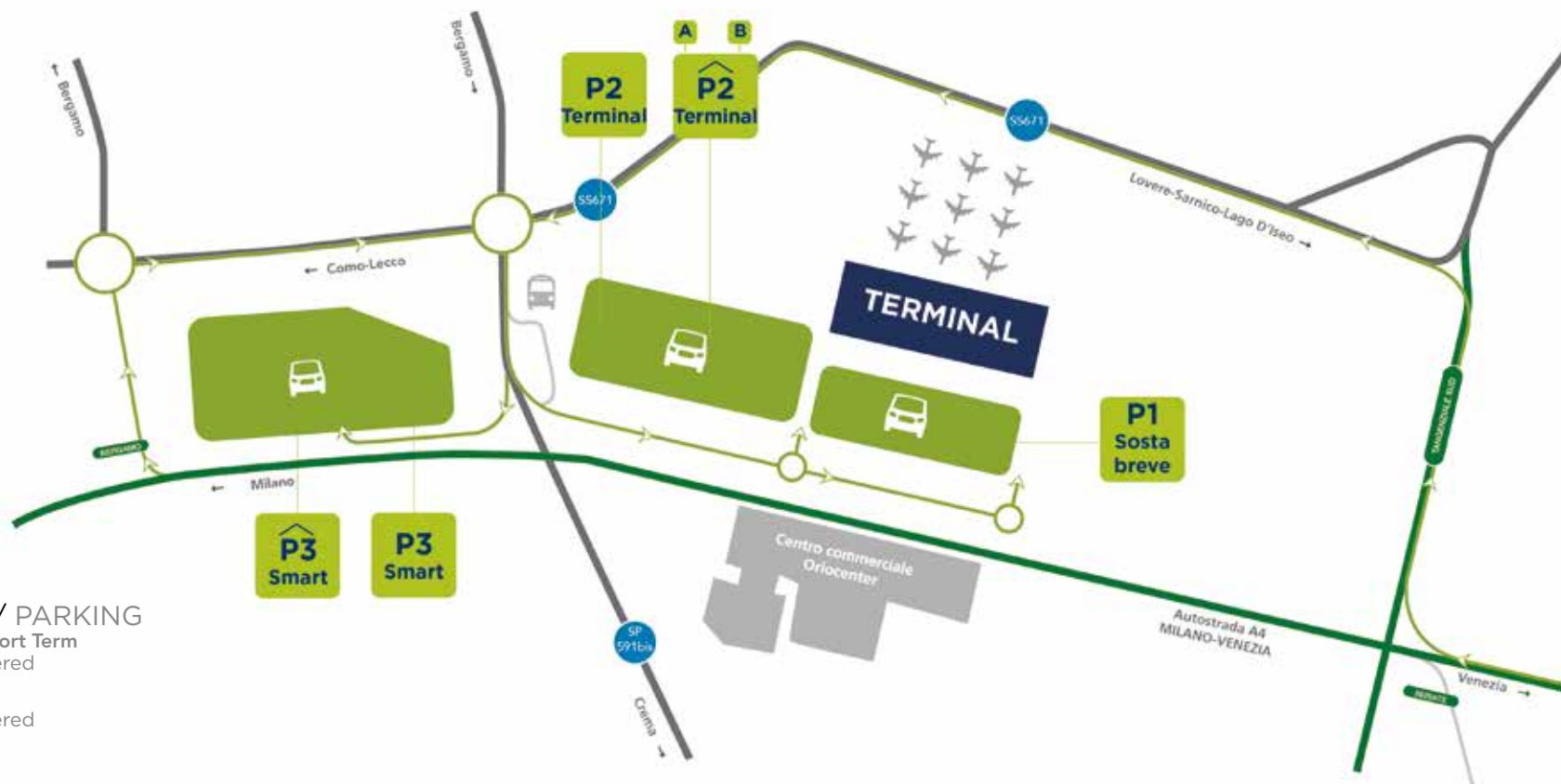
Postazione ricarica cellulari-laptop
Laptops-Mobile phones recharge unit

MAPPA PARCHEGGI | PARKING MAP

PER INFORMAZIONI / FOR INFORMATION
www.parcheggiaeroporto.com

I parcheggi riservati a passeggeri a ridotta mobilità sono ubicati presso il parcheggio P1H all'interno del parcheggio P1, presso il parcheggio P2H all'interno del parcheggio P2 scoperto e presso il parcheggio P3 scoperto.

The parking areas reserved to passengers with reduced mobility are located in car park P1H inside car park P1, in car park P2H inside outdoor car park P2 parking and at the P3 parking.



PARCHEGGI / PARKING

P1 Sosta breve / Short Term
 Scoperto / Uncovered

P2 Terminal
 Scoperto / Uncovered
 Coperto / Covered

P3 Smart
 Scoperto / Uncovered
 Coperto / Covered

Assistenza passeggeri a ridotta mobilità

Si informano i gentili clienti che i bastoni dotati di punta di metallo, talvolta utilizzati da persone aventi problemi di deambulazione, vengono classificati come “b) armi appuntite o con spigoli” dalle vigenti normative europee in termini di sicurezza del trasporto aereo e pertanto ne viene impedito l'imbarco a seguito del passeggero, nulla osta invece al loro imbarco nella stiva degli aerei.

Non vi sono invece problemi di imbarco per i bastoni di ausilio alla deambulazione dotati della usuale punta arrotondata non metallica.

Ai passeggeri a ridotta mobilità (PRM) l'Aeroporto di Milano Bergamo riserva particolare attenzione; ha infatti introdotto dettagliate procedure che recepiscono quanto previsto dalle vigenti normative europee (REGOLAMENTO CE1107 / 2006).

Dalla cassa parcheggi autovetture, dagli ingressi aerostazione inizio percorso non vedenti, dall'ingresso parcheggio P2 o dall'ufficio informazioni è possibile richiedere assistenza. Il personale dedicato inizia a prendersi cura del passeggero e lo accompagna nella fase di accettazione, transito dei filtri di sicurezza e, da qui, dopo l'eventuale sosta presso la sala di attesa dedicata (Sala Amica), all'imbarco.

In caso di malfunzionamento dei punti di chiamata è possibile contattare il personale in servizio presso la “Sala Amica”, incaricato dell'assistenza ai PRM, rivolgendosi ai banchi di registrazione, al banco informazioni al pubblico o contattando il numero telefonico +39 035 32 63 57.

SACBO è inoltre dotata di sedie a rotelle e di moderni mezzi elevatori (ambulift) che permettono l'imbarco sugli aeromobili in condizioni di comfort ottimale.

L'accesso all'aeroporto è agevolato da marciapiedi muniti di rampe a limitata pendenza e da percorsi preferenziali per non vedenti. Anche all'interno dell'aerostazione vi sono percorsi preferenziali per non vedenti oltre ad ascensori e servizi igienici appositamente predisposti per coloro che hanno difficoltà nel deambulare.

L'assistenza speciale può essere richiesta da tutte le persone con disabilità o a mobilità ridotta (es. disabilità fisica, handicap mentale o per ragioni di età).

L'associazione internazionale delle compagnie aeree (IATA) classifica le assistenze speciali come da legenda di seguito riportata:

- WCHR (wheel chair ramp) = passeggero che può camminare autonomamente all'interno dell'aeromobile nonchè scendere e salire le scale, ma che ha bisogno di una sedia a rotelle o di al-

Assistance for passengers with reduced mobility

We would like to inform airport users that walking sticks fitted with a metal tip, often used by people with mobility problems, are classified as “b) weapons that are pointed or sharp-edged” by current European aviation safety regulations. While passengers are restricted from bringing these devices on board, they may be stored in the hold of the aircraft.

Walking sticks fitted with a customary rounded, non-metal tip can be carried on board without restrictions.

Milan Bergamo Airport devotes particular attention to passengers with reduced mobility (PRMs); in this regard it has introduced detailed procedures which comply with the provisions of current European legislation (REGULATION EC 1107 / 2006).

At the check-out office of parking area, at the entrance of passengers' terminal (at the begging of the visually impaired path), at the entrance of car park P2 and at the information point inside the terminal, it's possible to require assistance. Dedicated staff begin to take care of the passenger and accompany him/her during the check-in stage, through the security filters and, from here - after stopping if required in the dedicated lounge (Sala Amica) - to the gate.

If the request points are not working, it is possible to contact the personnel working at “Sala Amica”, who are assigned the task of assisting PRM passengers, by going to the check-in counters, to the information desk or by calling +39 035 32 63 57.

In addition, SACBO is provided with wheelchairs and lifting equipment (ambulifts) that enables the boarding in conditions of optimal comfort.

Access to the airport is made easier by pavements provided with shallow-gradient ramps and by path dedicated to visually impaired people. In addition to this, inside the airport there are preferential paths for the visually impaired as well as lifts and toilets specially equipped for those with walking difficulties.

Special assistance may be requested by all people with a disability or reduced mobility (e.g., physical disability, mental handicap or for age-related reasons).

The International Air Transport Association (IATA) classifies special assistance as per the codes provided here below:

- WCHR (wheelchair ramp) = passenger who can walk independently within the aircraft, and go up and down the stairs, but who needs a wheelchair or other means of transport to travel long distances within the airport;
- WCHS (wheelchair stair) = passenger who can walk independently



Assistenza passeggeri a ridotta mobilità

- tro mezzo di trasporto per spostarsi per lunghi tratti all'interno dell'aerostazione;
- WCHS (wheel chair stair) = passeggero che può camminare autonomamente all'interno dell'aeromobile ma che non può scendere o salire le scale e che ha bisogno di una sedia a rotelle o di altro mezzo di trasporto per spostarsi all'interno dell'aerostazione;
 - WCHC (wheel chair completely) = passeggero immobilizzato, che ha bisogno di una sedia a rotelle per spostarsi e necessita di assistenza dal momento dell'arrivo in aeroporto fino al termine del volo nonché per uscire dall'aeroporto;
 - DEAF = passeggero con menomazione dell'udito o dell'udito e della parola;
 - BLIND = passeggero con menomazione della vista (distinguere non vedente e ipovedente);
 - DEAF / BLIND = passeggero con menomazione della vista e dell'udito e che ha bisogno dell'assistenza di un accompagnatore per spostarsi;
 - DPNA = passeggero con problemi intellettivi o comportamentali.

Assistance for passengers with reduced mobility

- within the aircraft, but who cannot go up or down the stairs and needs a wheelchair or other means of transport to move around the airport;
- WCHC (wheelchair completely) = Immobilized passenger who needs a wheelchair to get around and requires assistance from arrival at the airport until the end of the flight and to exit the airport;
 - DEAF = Passenger with hearing impairment or hearing and speech impairment;
 - BLIND = Passenger with visual impairment (blind and visually impaired to be distinguished);
 - DEAF/BLIND = Passenger with impaired vision and hearing, who need the assistance of an attendant to move around;
 - DPNA = Passenger with intellectual or behavioural problems.

IMPORTANT NOTICE

The request for assistance and special needs of passengers with disabilities or reduced mobility must be notified to the air carrier, the travel agent or the tour operator at the time of booking or, at



Assistenza passeggeri a ridotta mobilità

IMPORTANTE AVVISO

La richiesta di assistenza e le esigenze particolari del passeggero con disabilità o a mobilità ridotta devono essere notificate all'atto della prenotazione al vettore aereo, al suo agente, all'operatore turistico o, al più tardi, almeno 48 ore prima dell'ora programmata di partenza del volo.

La compagnia aerea stessa provvederà a trasmettere a SACBO la richiesta, con preavviso di 36 ore, affinché venga predisposta l'assistenza necessaria.

Il vettore aereo al fine di offrire un servizio mirato a soddisfare le esigenze specifiche del PRM potrebbe richiedere ulteriori informazioni relativamente alle modalità dell'assistenza richiesta, all'eventuale trasporto / utilizzo di apparecchiature mediche e / o ausili per la mobilità, all'eventuale necessità di viaggiare con cani da assistenza riconosciuti.

Il PRM che si reca direttamente al check-in deve presentarsi:

- all'ora stabilita e programmata dal vettore aereo, dal suo agente, dall'operatore turistico o dal gestore aeroportuale;
- qualora non sia stato stabilito un orario, il Regolamento 1107 / 2006 prevede almeno un'ora prima dell'ora di partenza programmata.

Il PRM che arriva ad un punto designato all'interno del perimetro aeroportuale deve presentarsi:

- all'ora stabilita e programmata dal vettore aereo, dal suo agente, dall'operatore turistico o dal gestore aeroportuale;
- qualora non sia stato stabilito un orario, il Regolamento 1107 / 2006 prevede almeno due ore prima dell'ora di partenza programmata.



Assistance for passengers with reduced mobility

the latest, at least forty-eight hours before the flight departure time.

The airline company will pass on the request to SACBO with 36 hours of notice so that the necessary assistance can be arranged. Please note that, in order to provide a service aimed at meeting the specific needs of the PRM, the air carrier may request additional information concerning the method of assistance required, possible transport / use of medical equipment and/or mobility aids, and the need to travel with a recognised assistance dog.

The PRM who goes directly to check-in must arrive:

- at the scheduled time, published by the air carrier or its agent, tour operator or airport operator;
- in case a time has not been established, Regulation 1107 / 2006 requires the PRM to arrive at least one hour before the scheduled flight departure time.

The PRM who comes to a Designated Point within the airport must arrive:

- at the scheduled time, published by the air carrier, its agent, a tour operator or the airport operator;
- in case a time has not been established, Regulation 1107 / 2006 requires the PRM to arrive at least two hours before the scheduled flight departure time.

Assistenza passeggeri a ridotta mobilità

IN PARTENZA

Parcheggio

Al PRM, giunto allo scalo di Milano Bergamo con mezzi propri, sono riservati posti auto delimitati da barriere presso il parcheggio P1H, all'interno del parcheggio P1 e presso il parcheggio P2H all'interno del parcheggio P2.

Sono gratuite le soste di auto all'interno dell'area dedicata ai diversamente abili all'interno del parcheggio P1H e P2H.

Sono a pagamento le soste nel P1 (al di fuori del P1H) e nel P2 (al di fuori del P2H).

Per l'applicazione della gratuità della sosta occorre presentare all'entrata, presso la cassa parcheggi, oltre al biglietto di ingresso al parcheggio stesso, la seguente documentazione:

- documento di identità;
- vetrofania (contrassegno automobilistico portatori di handicap) attestante l'autorizzazione per la circolazione e la sosta disabili, ex art. 188 Codice della Strada;
- per soste superiori alle 6 ore, biglietto aereo o prenotazione volo relativi alla partenza.

Gli utenti sprovvisti della documentazione richiesta saranno tenuti al pagamento della sosta secondo le tariffe vigenti.

Eventuali abusi saranno soggetti a maggiorazioni tariffarie e segnalazione alle autorità competenti.

Ai diversamente abili sono inoltre riservati degli stalli presso il parcheggio P3 SCOPERTO.

Informazione rilevante

Qualora l'accesso ai parcheggi avvenga tramite ingresso munito di Telepass, non potrà essere concessa la gratuità della sosta.

Assistenza

I passeggeri a ridotta mobilità che arrivano direttamente al terminal possono richiedere assistenza utilizzando i dispositivi di chiamata situati presso:

- ingresso aerostazione zona partenze inizio percorso non vedenti;
- ufficio informazioni;
- ingresso parcheggio P2H.
- cassa parcheggi;
- ingresso aerostazione zona arrivi inizio percorso non vedenti;

La Sala Amica provvederà all'invio di un addetto che assisterà nelle operazioni di registrazione, nell'effettuazione dei controlli di sicurezza e delle operazioni di imbarco, eventualmente anche accedendo alla sala assistenza PRM (Sala Amica) dove è disponibile

Assistance for passengers with reduced mobility

DEPARTING

Parking

For disabled passengers on departure who reach Milan Bergamo airport by their own vehicles, they are reserved car parking stands delimited by a barrier in car park P1H, (inside car park P1) and in car park P2H (inside car park P2).

The parking stands reserved to disabled people in car park P1H and P2H are free of charge.

The parking areas in P1 (out of P1H car park area) and in P2 (out of P2H car park area) can be used against charge payment only.

In order to qualify for free parking the following documentation together with the ticket for the car park must be presented at the cash desk upon entering the car park:

- a form of identity;
- car window display (disabled persons' permit) certifying authorisation for transit and for disabled parking, pursuant to article 188 of the Highway Code;
- for stays of more than 6 hours, the relative airline ticket or flight reservation for departure.

Passengers without the required documentation will be obliged to pay for their parking according to standard rates.

The disabled have also reserved stalls at the P3 outdoor parking.

Any violations will be subject to sanctions and reported to the relative authorities.

Important notice

No possibility of free parking in case of access to the parking area by a car equipped with Italian highway automatic payment system (Telepass).

Assistance

Passengers with reduced mobility arriving directly at the terminal can request assistance by using the call system they find:

- at the entrance of the passengers' terminal in the departure area (at the begging of the visually impaired path);
- at the information point inside the terminal;
- at the entrance of car park P2H
- at the check-out office parking area;
- at the entrance of the passengers' terminal in the arrivals area (at the begging of the visually impaired path).

The "Sala Amica" lounge will send a staff member to assist with check-in operations, security checks and boarding operations, as well as access, if required, to the assistance lounge for PRMs (Sala

Assistenza passeggeri a ridotta mobilità

un kit per cani di ausilio a non vedenti.

IN ARRIVO

In arrivo il passeggero PRM, segnalato dalla compagnia aerea, viene atteso da un addetto che lo assiste nello sbarco e nel ritiro dei bagagli e quindi all'esterno, fino al mezzo di trasporto via terra (pubblico o privato) o all'incontro con le persone che sono ad attenderlo.

Corsia preferenziale

Si informa che presso lo scalo di Milano Bergamo è attiva la Corsia Preferenziale. Il regolamento per l'utilizzo della Corsia Preferenziale è riportato sul sito internet aeroportuale (www.milanbergamoairport.it), su apposita cartellonistica stradale posta sia all'ingresso dell'aeroporto sia all'inizio della stessa Corsia Preferenziale sia su diversi pannelli informativi posti all'interno del terminal passeggeri.

Nella Corsia Preferenziale dell'Aeroporto di Milano Bergamo si applicano le disposizioni del Codice della Strada per tutti gli aspetti attinenti la circolazione stradale. Le sanzioni per inosservanza a tali norme saranno applicate a seguito di accertamento effettuato dagli agenti di Polizia Locale, contestate al trasgressore e gestite dai rispettivi organi per i successivi adempimenti di legge (notifiche, ingiunzioni, ecc.); le sanzioni emesse tramite i sistemi di rilevazione elettronica saranno gestite dalla Centrale Controllo Traffico del Comune di Orio al Serio.

Auto al servizio di diversamente abili, per non incorrere nella prevista sanzione amministrativa, hanno l'obbligo di regolarizzare il proprio transito dalla Corsia Preferenziale in anticipo o entro 6 giorni dal loro transito, via mail all'indirizzo polizia@comune.orioalserio.bg.it oppure presso l'ufficio preposto della Polizia Locale, ubicato accanto al terminal passeggeri o nel comune di Orio al Serio in via Locatelli 20, compilando apposito modulo di dichiarazione. Dovranno inoltre essere fornite copie di: targa del veicolo, contrassegno disabili e documento di identità. Qualora dai controlli effettuati emerga la non veridicità del contenuto della suddetta dichiarazione, il dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera (art. 75 del D.P.R. n. 445/2000). Per ulteriori informazioni, il regolamento completo ed il "modulo identificazione disabili" vi invitiamo a consultare il nostro sito all'indirizzo:

www.milanbergamoairport.it/it/corsia-preferenziale/

Assistance for passengers with reduced mobility

Amica) where they are available kits for dogs accompanying blind persons

ARRIVING

Arriving PRMs, whose arrival is communicated by the airline in advance, are met by a staff member who assists them in leaving the aircraft, collecting their baggage and then out of the airport as far as their onward means of transport (public or private) or the people who are there to meet them.

Preferential lane

Please be informed that the Milan Bergamo Airport has a Preferential Lane available.

Regulations for use of the Preferential Lane are available on the airport website (www.milanbergamoairport.it), on designated street signs both at the airport entrance and at the beginning of the Preferential Lane itself, as well as on various information signs posted within the passenger terminal.

The Preferential Lane is governed by the rules stipulated in the Traffic Code for all aspects of road travel. Penalties for non-compliance of said regulations will be applied following verifications carried out by the Local Police, communicated to the transgressor and managed by the relative organisations for the subsequent legal procedures (notification, injunctions, etc.); the penalties issued by electronic detection systems will be handled by the Traffic Control Centre of the Municipality of Orio al Serio.

In order to avoid the applicable administrative sanctions, vehicles equipped to serve those with special needs are required to have their use of the Preferential Lane authorised in advance, or within 6 days of their transit, via email to polizia@comune.orioalserio.bg.it or at the local police station, located beside the passenger terminal or in the municipality of Orio al Serio in via Locatelli 20, by completing the appropriate declaration form. These vehicles must furthermore provide copies of the vehicle plates, disabled placard, and personal identification document. If it occurs that any information in the aforementioned declaration is found to be false, the declarant will not be granted the benefits of use due to the falsity of his declaration (art. 75 of the Decree of the President of the Italian Republic no. 445/2000). For further information, or for the complete regulations and the "modulo identificazione disabili" ("disabled identification form"), please visit our website at

www.milanbergamoairport.it/en/fast-lane/



Norme di sicurezza

A partire dal 6 novembre 2006 sono state applicate nuove misure di sicurezza in tutti gli aeroporti dell'Unione Europea, nonché in Norvegia, Islanda e Svizzera, al fine di proteggere i passeggeri dalla minaccia terroristica costituita dagli esplosivi in forma liquida. L'Unione Europea ha adottato nuove regole di sicurezza che limitano la quantità di sostanze liquide che è possibile portare attraverso ed oltre i punti di controllo di sicurezza aeroportuale. Alle nuove regole sono soggetti tutti i passeggeri in partenza dagli Aeroporti dell'Unione Europea, compresi i voli nazionali, qualunque sia la loro destinazione. Ciò significa che ai punti di controllo di sicurezza aeroportuale ciascun passeggero ed il relativo bagaglio a mano saranno controllati per individuare, oltre agli altri articoli già proibiti dalla normativa vigente, anche eventuali sostanze liquide. Le regole non pongono alcun limite alle sostanze liquide che si possono acquistare presso i negozi situati nelle aree poste oltre i punti di controllo o a bordo degli aeromobili utilizzati da Compagnie Aeree appartenenti all'Unione Europea.

Nel bagaglio a mano, ossia quello che viene presentato ai punti di controlli di sicurezza aeroportuale, i liquidi sono consentiti in piccola quantità.

Essi dovranno infatti essere contenuti in recipienti aventi ciascuno la capacità massima di 100 millilitri (1 / 10 di litro) od equivalenti (es: 100 grammi) ed i recipienti in questione dovranno poi essere inseriti in un sacchetto di plastica trasparente e richiudibile, di capacità non superiore ad 1 litro (ovvero con dimensioni pari ad esempio a circa cm 18 x 20). Dovrà essere possibile chiudere il sacchetto con il rispettivo contenuto (cioè i recipienti dovranno poter entrare comodamente in esso). Per ogni passeggero (infanti compresi) sarà permesso il trasporto di uno ed un solo sacchetto di plastica delle dimensioni suddette. Possono essere trasportati al di fuori del sacchetto, e non sono soggetti a limitazione di volume, le medicine ed i liquidi prescritti a fini dietetici, come gli alimenti per bambini.

I liquidi comprendono:

- acqua ed altre bevande, minestre, sciroppi
- creme, lozioni ed olii
- profumi
- sprays
- gel, inclusi quelli per i capelli e per la doccia
- contenuto di recipienti sotto pressione, incluse schiume da barba, altre schiume e deodoranti

Security regulations

Since the 6th of November 2006 new security measures have been applied at all airports in the European Union, as well as in Norway, Iceland and Switzerland, in order to protect passengers from the terrorist threat of explosives in liquid form. The European Union has adopted specific security regulations which restrict the amount of liquid substances that can be carried through and past airport security checkpoints.

The new regulations apply to all passengers departing from airports in the European Union, including domestic flights, whatever their destination may be. This means that at the airport security checkpoints each passenger and his/her hand baggage will be checked in order to identify any liquid substances, in addition to other items already prohibited under current regulations.

The regulations do not impose any limit upon liquid substances that can be purchased from the shops situated beyond the security checkpoints or on board the aircraft used by airline companies belonging to the European Union.

In hand baggage, i.e. baggage presented at the airport's security checkpoints, liquids are allowed in small quantities.

They must be in containers with a capacity of no more than 100 millilitres (1 / 10th of a litre) or equivalent (e.g. 100 grams) and the containers in question must then be placed in a clear, resealable plastic bag with a capacity of no greater than 1 litre (or of equivalent dimensions, e.g. approximately 18 cm x 20 cm). It must be possible to seal the bag with its respective contents (i.e. the containers must fit comfortably inside it). Each passenger (including infants) may carry one and only one plastic bag of the dimensions indicated above.

In the case of medicines and liquids prescribed for dietary purposes such as baby food, no volume restrictions apply, and they may be carried outside the bag.

Liquids include:

- water and other drinks, soups, syrups
- creams, lotions and oils
- perfumes
- sprays
- gels, including hair gels and shower gels
- contents of pressurised containers, including shaving foams, other foams and deodorants
- substances in paste form, including toothpaste



Norme di sicurezza

- sostanze in pasta, incluso dentifricio
- miscele di liquidi e solidi
- mascara
- ogni altro prodotto di analoga consistenza*

* Prodotti di analoga consistenza:

Esempi di prodotti assimilabili ai liquidi

- crema di cioccolato
- burro di arachidi
- mascara liquido
- lucida labbra liquido
- yogurt, formaggio fresco
- formaggio squagliato (es. camembert)
- deodoranti aerosol, roll on

Esempi di prodotti non assimilabili ai liquidi

- sandwich preparati con crema di cioccolato
- sandwich preparati con burro di arachidi
- cipria, fard
- rossetto solido
- formaggi in forma solida (es. edam, parmigiano)
- talco in polvere

È ancora possibile:

- trasportare liquidi all'interno del bagaglio da stiva (come già accennato, le nuove regole riguardano solo il bagaglio a mano);
- trasportare, all'interno del bagaglio a mano, possibilmente limitandoli a quanto necessario per il viaggio aereo, medicinali e prodotti dietetici, come gli alimenti per bambini. Potrebbe essere necessario fornire prova dell'effettiva necessità ed autenticità di tali articoli;
- comprare liquidi come bevande e profumi, conservandone la prova d'acquisto, nei negozi, nei Duty Free situati oltre i punti di controllo di sicurezza, ed a bordo degli aeromobili utilizzati dalle Compagnie Aeree dell'Unione Europea. I prodotti acquistati presso i Duty Free ed a bordo dei suddetti aeromobili saranno consegnati in sacchetti sigillati che si consiglia di non aprire prima di essere arrivati alla destinazione finale. In caso contrario, transitando presso gli eventuali aeroporti intermedi, i liquidi acquistati potrebbero essere sequestrati ai controlli di sicurezza.
Tutti questi liquidi sono in aggiunta alle quantità che devono essere contenute nel sacchetto di plastica trasparente e richiui-

Security regulations

- mixtures of liquids and solids
- mascara
- any other product of similar consistency*

* Products of similar consistency:

Examples of products considered liquids

- chocolate spread
- peanut butter
- liquid mascara
- liquid lip gloss
- yogurt, soft/spreadable cheeses
- semi-soft cheeses (e.g. Camembert)
- aerosol and roll-on deodorants

Examples of products not considered liquids

- sandwiches containing chocolate spread
- sandwiches containing peanut butter
- face powder, blusher
- solid lipstick
- hard cheeses (e.g. Edam, Parmesan)
- talcum powder

It is still possible:

- to transport liquids in hold baggage (as already mentioned previously, the new regulations regard only hand baggage);
- to transport medicines and dietary products in hand baggage, for example baby foods, restricting the quantities to those necessary for the flight itself. It may be necessary to provide proof that these items are strictly necessary and genuine;
- to buy liquids such as drinks and perfumes, conserving proof of purchase, from the shops and duty free outlets situated beyond the security checkpoints, and on board the aircraft used by airline companies of the European Union. Items purchased from duty free outlets and on board the abovementioned aircraft will be supplied in sealed bags which you are advised not to open before arriving at their final destination. Otherwise, during transit through any intermediate airports, the liquids purchased may be seized during security checks. All of these liquids may be carried in addition to the quantities which must be kept in the clear, resealable plastic bag previously mentioned. If in doubt, we recommend that you contact your airline company or travel agent before beginning your journey.

Norme di sicurezza

disciplinato precedentemente menzionato. In caso di dubbi, prima di intraprendere il viaggio è bene rivolgersi alla propria compagnia aerea o agente di viaggio.

In Aeroporto

Al fine di agevolare i controlli è obbligatorio:

- presentare agli addetti ai controlli di sicurezza tutti i liquidi trasportati come bagaglio a mano, affinché siano esaminati
- togliersi giacca e soprabito: essi verranno sottoposti separatamente ad ispezione
- estrarre dal bagaglio a mano i computer portatili e gli altri dispositivi elettrici ed elettronici di grande dimensione. Essi verranno ispezionati separatamente rispetto al bagaglio a mano.

Oggetti non ammessi nel bagaglio da stiva

- armi, munizioni, esplosivi, fuochi artificiali e qualsiasi tipo di materiale pirotecnico
- gas compressi
- sostanze infiammabili
- sostanze infettive e velenose
- sostanze corrosive ed ossidanti
- sostanze radioattive
- materiali magnetici
- torce subacquee con batteria inserita
- batterie al litio in genere

Oggetti non ammessi nel bagaglio a mano

- tutti gli oggetti non ammessi nel bagaglio da stiva
- oggetti metallici da taglio o con punte (forbici, coltelli, limette da unghie, lamette da barba, cacciaviti, tagliacarte, aghi da cucito, posate ed utensili vari)
- oggetti contundenti di qualsiasi genere (compresi bastoni da trekking, paletti per tenda, cinture da sub complete di pesi, pesi da palestra, aste per microfoni, cavalletti per macchine fotografiche, ombrelloni, ecc)
- armi giocattolo
- corde, cavi metallici e catene
- apparecchi elettronici ad effetto paralizzante / neutralizzante mediante scarica elettrica
- qualsiasi altro oggetto che possa essere utilizzato per provocare ferite o per minacciare la sicurezza degli aeromobili.

Security regulations

In the airport

In order to facilitate security checks it is compulsory:

- to show security staff all liquids carried as hand baggage so that they can be inspected
- to take off your jacket and coat: these will be inspected separately
- to remove from your baggage portable computers and other large electrical and electronic devices. These will be inspected separately from hand baggage.

Items not allowed in hold baggage

- weapons, ammunition, explosives, fireworks or any type of pyrotechnic material
- compressed gases
- flammable substances
- infectious or toxic substances
- corrosive or oxidising substances
- radioactive substances
- magnetic materials
- diving torches with battery inserted
- lithium batteries generally

Items not allowed in hand baggage

- all items not allowed in hold baggage
- sharp metal items for cutting or with point (scissors, knives, nail files, razor blades, screwdrivers, paper cutters, sewing needles, cutlery and various implements)
- blunt objects of any type (including trekking poles, tent pegs, scuba diving belts complete with weights, gym weights, microphone stands, camera stands, sun umbrellas, etc.)
- toy weapons
- ropes, metal cables and chains
- electronic devices using electric shocks to stun/immobilise
- any other object that may be used to cause injuries or threaten aircraft security.

LAGs screening system

The EU Regulation 2015/1998 which lays down security measures, inter alia, concerning the screening of liquids, aerosols and gels (LAGs) in EU airports, states that all EU airports (including Norway, Iceland, Liechtenstein and Switzerland) will have to use LEDS (Liquid Explosive Detection System) apparatus to screen the following categories:

Norme di sicurezza

Sistema di controllo dei LAGs.

Il Regolamento (UE) 2015/1998 che definisce le disposizioni di sicurezza, tra le altre, relative al controllo (screening) di liquidi, aerosol e gel (LAGs) negli aeroporti dell'Unione Europea, dispone che presso tutti gli aeroporti dell'Unione Europea stessa (compresi Norvegia, Islanda, Liechtenstein e Svizzera), si dovranno sottoporre a screening mediante apparati LEDS (Liquid Explosive Detection System) le seguenti categorie di LAGs:

- i LAGs acquistati in un aeroporto o a bordo di un aeromobile sia UE che Extra UE e sigillati in una busta trasparente in grado di evidenziare eventuali manomissioni (STEB), che conservi all'interno una prova (scontrino o ricevuta fiscale) che l'acquisto è avvenuto nell'area lato volo di un aeroporto o a bordo di un aeromobile;
- i LAGs da utilizzare durante il viaggio ai fini medici o per un regime dietetico particolare;
- alimenti per neonati.

I LAGs trasportati dai passeggeri possono essere dispensati dai controlli con sistemi LEDS all'interno dell'area sterile qualora:

- Il LAG si trovi in singoli contenitori di capacità non superiore a 100 ml o equivalente inseriti in un sacchetto di plastica trasparente e richiudibile di capacità non superiore ad 1 litro (vedi paragrafo precedente);
- Il LAG sia stato sigillato entro le tre ore precedenti in un apposito sacchetto STEB al momento dell'acquisto nell'area lato volo dell'Aeroporto di Milano Bergamo;
- Il LAG sia stato controllato con sistemi LEDS nell'area lato volo dell'Aeroporto di Milano Bergamo e successivamente sigillato in un apposito sacchetto STEB.

Tutti i LAGs non ricompresi nelle categorie di cui ai precedenti punti e che non rientrano nelle fattispecie di esenzione da controllo con apparati LEDS saranno respinti al controllo ed il passeggero dovrà essere invitato a recarsi presso il check-in per inviarli all'interno del bagaglio registrato in stiva.

Tutte le disposizioni di sicurezza precedentemente citate, inerenti liquidi ed altri oggetti, devono essere applicate da tutte le compagnie aeree, ma ciascuna compagnia può adottare misure più restrittive; è quindi consigliabile verificare quanto riportato contattando direttamente la stessa compagnia aerea (anche mediante sito internet).

Security regulations

- LAGs purchased in the airport or on the aircraft, both EU and non-EU, and carried in sealed and transparent bags to be able to show any possible signs of tampering (STEB) and contain satisfactory validation (payment receipt or invoice) that the purchase happened in the airport or on an aircraft;
 - LAGs to be used in-flight for medical or specific dietary purposes;
 - Food for new-born babies.
- LAGs transported by passengers can be exempted from LED checks within the sterile area when:
- The LAG is in an individual container of no more than 100 ml or equivalent and inserted in a clear re-sealable 1 litre plastic bag (see previous paragraph);
 - The LAG was sealed no more than three hours previously in the appropriate STEB bag when purchased in the airside of Milan Bergamo Airport;
 - The LAG was checked with the LEDS system at the Milan Bergamo Airport and subsequently sealed in the appropriate STEB bag.

Any LAG that does not fall into the above categories and is not exempt from a LEDS check will be refused at security and passengers will be requested to return to check-in to transport them in their hold luggage.

All previously mentioned security regulations regarding liquids and other objects must be applied by all airlines, but each airline may adopt more restrictive measures; we therefore recommend verifying the data provided by directly contacting the airline itself (even via their website).

DOCUMENTS

For security reasons passengers must always travel with a current, valid identification document. We also recommend checking whether it is necessary to obtain a passport and an entry visa.

In the building next to the departures side of the passenger terminal of the Milan Bergamo airport there is a registry office of the Municipality of Orio al Serio, authorised to issue Identification Cards. The service issues identification documents with express service in the event of the following:

- loss or theft (when previously reported to police authorities);
- in cases where the holder is in possession of a validity extension



Norme di sicurezza DOCUMENTI

Per motivi di sicurezza è obbligatorio viaggiare sempre con un documento di identità in corso di validità. Inoltre, si consiglia di verificare prima della partenza l'eventuale necessità di munirsi di passaporto e di visto d'ingresso.

Si informa che all'aeroporto di Milano Bergamo, nella palazzina accanto al lato partenze del terminal passeggeri, è presente l'ufficio anagrafe del Comune di Orio al Serio, abilitato al rilascio delle Carte d'identità. Il servizio rilascia documenti di identità nell'arco di breve tempo nei seguenti casi:

- smarrimento o furto (previa denuncia alle autorità di polizia);
- nei casi in cui il titolare sia in possesso di timbro di proroga della validità;
- non riconosciuti in alcuni Paesi (es. Egitto, Croazia, Grecia, Turchia, Tunisia);
- documento deteriorato;
- per figli minori;
- documento non valido per l'espatrio.

Il servizio anagrafe è attivo da lunedì a venerdì, dalle 08:00 alle 15:00 e il sabato dalle 08:00 alle 12:00.

In caso di necessità si può contattare il Comune di Orio al Serio al numero +39 035 33 03 25.

In caso ci si debba recare in paesi esterni all'Unione Europea, prima di partire, è opportuno verificare la documentazione e l'eventuale profilassi richieste dal paese ove ci si intende recare, tra gli strumenti informativi si segnalano, a tale proposito, il sito www.viaggiasesicuri.it ed il numero telefonico +39 06 49 11 15, entrambi, a cura del Ministero degli Affari Esteri Italiano, forniscono informazioni inerenti non solo la documentazione e la profilassi ma anche il grado di sicurezza di ogni paese.

Minori

Da 0 a 2 anni non compiuti

A bordo dell'aereo l'infante, di norma, non dispone di un posto per sé ma deve viaggiare in braccio a un adulto.

Da 2 A 12 Anni Non Compiuti

Ha diritto a un posto tutto per sé, a tariffa ridotta, e con una franchigia bagaglio pari a quella di un adulto..

Minore non accompagnato

Il minore non accompagnato (generalmente tra i 4 e i 14 anni, 12

Security regulations

- stamp;
- when not recognised in certain countries (e.g. Egypt, Croatia, Greece, Turkey, Tunisia);
- damaged document;
- for underaged children;
- document not valid for travel abroad.

The registry service is available from Monday to Friday, from 8:00am to 3:00pm and Saturday from 8:00am to 12:00pm.

If necessary, you can contact the Municipality of Orio al Serio at the number +39 035 33 03 25.

For flights to countries outside the European Union, before departing it is advisable to check what documentation and vaccinations are required by the country of destination. Useful information tools in this regard can be found on the website www.viaggiasesicuri.it and by calling +39 06 49 11 15. Both services are provided by the Italian Ministry of Foreign Affairs, and provide information regarding not only documentation and vaccinations but also the security level of each country.

Minors

2 Years and under

As a general rule, infants must travel on the lap of an adult and are not assigned a seat.

From 2 to 12 years

These passengers are entitled to their own seat, at reduced rates, with the same baggage allowance as adults.

Unaccompanied minor

Unaccompanied minors (generally aged between 4 and 14 years, 12 for certain airlines) that travel on their own must be reported at the time the reservation is made. A special assistance procedure will be automatically activated, with the airport staff accompanying the child to the gate, when they pass under the tutelage of the airline. The parent/guardian must remain at the airport until the aircraft takes off. Similar assistance will be provided upon arrival; the minor will be accompanied until they are reunited with the person named during the booking process. It is essential to inquire whether the service is available and about the age limit allowed for this service, since conditions may vary from one airline to another. Please contact the specific airline for more detailed information.



Norme di sicurezza

per alcune compagnie) che viaggia solo deve essere segnalato all'atto della prenotazione. Automaticamente sarà attivata una procedura specifica di assistenza da parte del personale aeroportuale fino all'imbarco, quando passerà sotto la tutela della compagnia aerea. Il genitore/tutore deve rimanere in aeroporto fino a decollo avvenuto. Analoga assistenza sarà erogata per l'arrivo; il minore sarà accompagnato fino al ricongiungimento con la persona indicata in fase di prenotazione.

È indispensabile informarsi sulla possibilità e sui limiti d'età consentiti per ricevere questo servizio visto che le disposizioni possono variare da una compagnia aerea all'altra. Si consiglia di contattare la compagnia aerea con la quale si viaggia per informazioni più dettagliate.

Gravidanza

In caso di gravidanza è sempre opportuno comunicare alla Compagnia Aerea il proprio stato all'atto della prenotazione e richiedere la documentazione necessaria.

Documenti per i minori

(Dettagli disponibili su www.poliziadistato.it)

Tutti i minori devono essere in possesso di documento individuale. Si ricorda che l'iscrizione del minore sul passaporto del genitore non è più valida dal 27.06.2012. I passaporti dei genitori con iscrizioni di figli minori rimangono validi per il solo titolare fino alla naturale scadenza del documento stesso (Circolare Ministero dell'Interno n°400/A/2012/23.1.3 del 15/03/2012).

Dichiarazione di accompagnamento

Ogni volta che un minore di anni 14 viaggia all'estero, ovvero fuori dal territorio nazionale, non accompagnato da uno dei genitori o da chi ne fa le veci, necessita di una dichiarazione di accompagnamento in cui deve essere riportato il nome della persona o dell'ente cui il minore viene affidato, sottoscritta da chi esercita sul minore la responsabilità e vistata dagli organi competenti al rilascio del passaporto.

Security regulations

Pregnancy

Women that are pregnant are advised to notify the Airline about their status at the time reservations are made and to request any necessary documentation.

Documents for minors

(Details available on the website www.poliziadistato.it)

All minors must have their own individual identification document. Please note that starting from 27th June 2012, minor's registration on the parent's passport is no longer valid. At the same time, the parents passports containing registrations of minor shall be valid only for the holder until the passport reaches the expiring date (Internal Ministry Circular nr 400/A/2012/23.1.3 of 15th March 2012).

Statement for accompanied children

Anytime a minor under 14 years of age travels abroad, in other words outside the national territory, not accompanied by one of his/her parents or legal guardian, a statement for accompanied children is needed that indicates the name of the person or the organization to whom the minor is entrusted, signed by whoever held the responsibility on the minor and stamped by the pertinent bodies authorized to issue the passport.



Aspetti relativi ai parcheggi autovetture

L'aeroporto di Milano Bergamo dispone di due parcheggi autovetture per lunga sosta; uno denominato Terminal (P2), più vicino e più comodo perché situato nel sedime aeroportuale con assistenza h 24 (capienza 3.200 posti, compresi gli autonoleggi), l'altro denominato Smart (P3) a circa 1 km dall'aeroporto, con navetta gratuita da e per l'aeroporto ogni 10 minuti (capienza 4.900 posti).

Inoltre dispone di un parcheggio P1 (capienza 280 posti), di fronte all'aerostazione, utilizzato per sosta breve e per carico/scarico passeggeri accompagnati (sosta gratuita di 10 minuti per i primi 3 accessi giornalieri, il quarto ingresso prevede il pagamento dei tre passaggi precedenti, sommati alla tariffa standard di € 3,50 per la prima ora e di € 2 ogni mezzora successiva).

La gestione dei parcheggi aeroportuali è affidata all'associazione temporanea di imprese SEA/APCOA

E' possibile contattare SEA/APCOA per informazioni/segnalazioni/reclami e richieste rimborso relative ai parcheggi ai seguenti riferimenti:

INFO TICKET ONLINE: (+39) 02-232.323 dalle 6:00 alle 23:00
 assistenzaparcheggi@sacbo.it

SEA/APCOA
 via Aeroporto 13 - 24050- Orio al Serio BG



Car parking issues

Milan Bergamo Airport has two long stay car parks, one called Terminal (P2), which is nearer and more convenient because it is positioned inside airport area with 24-hour assistance (capacity 3,200 places, rent a car areas included); the other is called Smart (P3), which is approximately 1 km from the airport and is served by a free shuttle to and from the airport, which runs every 10 minutes (capacity 4,900 places).

Besides Milan Bergamo Airport offers the short stay car park P1 (capacity 280 places), in front of the terminal, possible to be used free of charge for passengers picking up or setting down (10 minutes stay completely free of charge up to the first 3 daily entries, at the 4th entry the payment of the three previous entries plus the standard stay charge of € 3,50 is planned for the first hour and € 2 each following half hour).

The management of the airport car parks is entrusted to SEA/APCOA, a temporary association of companies.

SEA/APCOA can be contacted for information/recommendations/complaints and requests for refunds regarding the car parks, at the following addresses and numbers:

TICKET ONLINE INFO: (+39) 02-232.323 dalle 6:00 alle 23:00
 assistenzaparcheggi@sacbo.it

SEA/APCOA
 via Aeroporto 13 - 24050- Orio al Serio BG



Aspetti relativi ai parcheggi autovetture

Modalità di prenotazione parcheggio (ViaMilano Parking)

Con ViaMilano Parking è possibile acquistare online il parcheggio in aeroporto tramite il nostro sito all'indirizzo www.parcheggiaeroporto.com o tramite altri canali, tra cui il sito ufficiale Ryanair (www.ryanair.com); si informa che durante la sosta nei nostri parcheggi è previsto che il passeggero porti con sé le chiavi della propria auto.

Modalità di pagamento parcheggio prima del ritiro dell'auto

È possibile pagare il corrispettivo del parcheggio sia alla Cassa Manuale, presidiata h 24, situata all'interno del parcheggio P1, sia alle 6 Casse Automatiche predisposte ad erogare resti di qualsiasi importo. Non si accetta carta Diners International.

Passeggeri tour operator

I passeggeri che viaggiano con voli charter tramite tour operator hanno diritto ad una tariffa convenzionata.

Per accedere alla convenzione è necessario presentare all'addetto in cassa il foglio di convocazione del proprio Tour Operator. In casi di mancata presentazione di tale documento, al passeggero verrà applicata la tariffa standard.

Servizio di Telepass

Con Telepass si può pagare la sosta in tutti i settori del parcheggio dell'aeroporto di Milano Bergamo senza alcun costo aggiuntivo e farlo è semplicissimo: se si è titolare di un contratto Telepass Family o Telepass con Viacard di conto corrente basta posizionare correttamente il proprio Telepass all'interno del veicolo e accedere alle corsie di ingresso e uscita riservate, come in autostrada. Con il servizio di Telepass è possibile:

- Non preoccuparsi di ritirare e conservare il biglietto del parcheggio
- Evitare la fila alle casse
- Addebitare il costo del parcheggio sul proprio conto Telepass

Corsia preferenziale

Si informa che presso lo scalo di Milano Bergamo è attiva la Corsia Preferenziale.

Il regolamento per l'utilizzo della Corsia Preferenziale è divulgato all'utenza da SACBO S.p.A. tramite l'inserimento nel proprio sito internet e apposita cartellonistica stradale posta sia all'imbocco del sedime aeroportuale, che all'inizio della Corsia Preferenziale stessa.

Car parking issues

How to book the parking stand (ViaMilano Parking)

Through ViaMilano Parking the passenger can book his/her parking place via the website www.parcheggiaeroporto.com or through other distribution channels whose it can be reminded the official Ryanair website (www.ryanair.com); we inform that the passenger is required to keep his/her car key after parking.

How to pay the parking charges before picking up your car

Parking charges can be paid either at the Manned Paypoint, open 24 hours a day, situated inside of the car park P1, or at the 6 Automatic Paypoints which can give change up to any amount. Not accepted Diners international credit card.

Tour operator passengers

If assisted by a tour operator passengers travelling on charter flights are entitled to a special rate.

In order to qualify for this special rate, passengers must show the cashier the confirmation slip of their Tour Operator. Passengers who fail to produce this document will be charged the standard rate.

Telepass service

It is possible to pay car parks in all areas at the Milan Bergamo airport using Telepass, at no additional charge. It's easy to use: if you have a contract with Telepass Family or Telepass with a Viacard linked to your bank account, simply position your Telepass properly inside the vehicle to access reserved entrance and exit lanes, just like on the highway.

The Telepass service allows you to:

- Skip the queue at the entrance and exit of the parking lots
- Avoid having to worry about printing and saving the parking receipt
- Avoid the queue at the payment stations
- Charge the parking fee to your Telepass account

Preferential lane

Please be informed that the Milan Bergamo Airport has a Preferential Lane available.

Regulations for use of the Preferential Lane are provided by SACBO S.p.A. via its website and dedicated street signs positioned both at the entrance of the airport area and at the beginning of the Preferential Lane itself.



Aspetti relativi ai parcheggi autovetture

Nella Corsia Preferenziale dell'Aeroporto di Milano Bergamo si applicano le disposizioni del Codice della Strada per tutti gli aspetti attinenti alla circolazione stradale. Le sanzioni per inosservanza a tali norme saranno applicate a seguito di accertamento effettuato dagli agenti di Polizia Locale, contestate al trasgressore e gestite dai rispettivi organi per i successivi adempimenti di legge (notifiche, ingiunzioni, ecc.); le sanzioni emesse tramite i sistemi di rilevazione elettronica saranno gestite dalla Centrale Controllo Traffico del Comune di Orio al Serio.

Per ulteriori informazioni e il regolamento completo vi invitiamo a consultare il nostro sito all'indirizzo www.milanbergamoairport.it/it/corsia-preferenziale/

Car parking issues

The Preferential Lane is ruled according to the Italian Highway Code. Penalties for non-compliance will be applied upon checks carried out by the Local Police, communications to the lawbreaker and violation management performed by designated units for legal procedures implementing (notification, injunctions, etc.); the penalties issued by electronic detection systems will be handled by the Traffic Control Centre of the Municipality of Orio al Serio.

For further information and the complete regulations, please visit our website at www.milanbergamoairport.it/en/fast-lane/



Diritti dei passeggeri

Cancellazione del volo, ritardo o negato imbarco

In caso di negato imbarco, ritardo o cancellazione del volo, la compagnia aerea assolve agli obblighi di informativa ed assistenza previsti dal Reg. CE 261/04. Il gestore si attiva, mediante: contatto diretto, monitor, proprio sito internet e proprio sistema di risposte telefoniche, per la tempestiva trasmissione ai passeggeri delle informazioni relative al volo pervenutegli dalla compagnia aerea o suo delegato.

I passeggeri possono conoscere i loro diritti nei casi di negato imbarco, ritardo o cancellazione del volo, anche consultando la Carta dei Diritti del Passeggero emessa dall'Ente Nazionale Aviazione Civile (disponibile sul sito internet www.enac.gov.it), i cui contenuti sono sinteticamente di seguito riportati così come sono anche riportati da pannelli ed opuscoli informativi presenti in ognuna delle principali aree dell'aeroporto di Milano Bergamo.

Cancellazione

Come previsto dal Reg. (CE) n. 261/04 in caso di cancellazione del volo il passeggero ha diritto a:

- rimborso del prezzo del biglietto per la parte del viaggio non effettuata
- oppure
- imbarco su un volo alternativo il prima possibile o in una data successiva più conveniente per il passeggero

Passengers' rights

Flight delay or cancellation, denied boarding

If passengers are denied boarding, or their flight is delayed or cancelled, the airline must comply with the obligations to inform and assist provided by EC Regulation 261/04. The management company will take steps – through direct contact, monitor announcements, its website or system of telephone responses – to promptly pass on to passengers any information regarding the flight received from the airline or its delegate.

Passengers can learn about their rights in the event they are denied boarding or their flight is delayed or cancelled by consulting the Carta dei Diritti del Passeggero (Passengers' Bill of Rights) published by ENAC (Italian Civil Aviation Authority) and available on its website www.enac.gov.it, the contents of which are summarised below and shown on panels or information leaflets in each of the main areas of Milan Bergamo Airport.

Cancellation

As provided by EC Regulation no. 261/04, in the case of flight cancellation, the passenger has the right to:

- reimbursement of the cost of the ticket for the unused portion or
- boarding on an alternative flight as soon as possible or on a subsequent date that is more convenient for the passenger
- assistance



Diritti dei passeggeri

- assistenza
- pasti e bevande in relazione alla durata dell'attesa
- adeguata sistemazione in albergo, nel caso in cui siano necessari uno o più pernottamenti
- trasferimento dall'aeroporto al luogo di sistemazione e viceversa
- due chiamate telefoniche o messaggi via telex, fax o posta elettronica
- in alcuni casi anche alla compensazione pecuniaria
- l'ammontare della compensazione pecuniaria dovuta ai passeggeri dipende dalla tratta aerea (intra-comunitaria o extracomunitaria) e dalla distanza in Km percorsa, come meglio sotto riportato:

PER LE TRATTE AEREE INTRACOMUNITARIE

Distanze in Km / Ammontare della compensazione

Inferiori o pari a 1500 Km : euro 250

Superiori a 1500 Km : euro 400

PER LE TRATTE AEREE EXTRACOMUNITARIE

Distanze in Km / Ammontare della compensazione

Inferiori o pari a 1500 Km: euro 250

Comprese tra 1500 e 3500 Km: euro 400

Superiori a 3500 Km : euro 600

Se il volo viene cancellato la compensazione pecuniaria NON è dovuta nel caso in cui

- la compagnia aerea possa provare che la cancellazione del volo sia stata causata da circostanze eccezionali: ad esempio avverse condizioni meteorologiche, allarmi per la sicurezza e scioperi (come previsto dai punti 14 e 15 in premessa al Reg. (CE) n. 261/04)
- il passeggero sia stato informato:
 - della cancellazione con almeno due settimane di preavviso
 - della cancellazione nel periodo compreso tra due settimane e sette giorni prima della data di partenza e nel caso in cui venga offerto un volo alternativo con partenza non più di due ore prima rispetto all'orario originariamente previsto e con arrivo presso la destinazione finale al massimo quattro ore dopo l'orario originariamente previsto
 - della cancellazione meno di sette giorni prima e nel caso in cui venga offerto un volo alternativo con partenza non più di un'ora prima dell'orario originariamente previsto e con arrivo presso la destinazione finale al massimo due ore dopo l'orario originariamente previsto

Passengers' rights

- food and beverages in relation to the length of the wait
- adequate hotel accommodation in case lodging for one or more nights becomes necessary
- roundtrip transfer between the airport and the hotel
- two phone calls or messages via fax, telex or e-mail
- in certain cases to pecuniary compensation
- the amount of pecuniary compensation owed to the passengers depends on the air route (intra-Community or extra-Community) or on the distance in km covered, as specified below:

For intra-community air routes

Distance in km / amount of the compensation

Less than or equal to 1,500 km: €250

Greater than 1,500 km: €400

For extra-community air routes

Distance in km / amount of the compensation

Less than or equal to 1,500 km: €250

Between 1,500 and 3,500 km: €400

Greater than 3,500 km: €600

If the flight is cancelled, pecuniary compensation is NOT due in the case in which

- the airline can prove that the flight cancellation was caused by exceptional circumstances, for example, adverse weather conditions, threats to security and strikes (as provided by points 14 and 15 in the preamble to EC Regulation no. 261/04)
- the passenger has been notified:
 - of the cancellation at least two weeks prior to departure
 - of the cancellation between one and two weeks prior to departure and has been offered an alternative flight that departs no more than two hours earlier than the scheduled time and arrives at the final destination no more than four hours later than the time originally expected
 - of the cancellation less than one week prior to departure and has been offered an alternative flight that departs no more than one hour earlier than the scheduled time and arrives at the final destination no more than two hours later than the time originally expected.

Delays

For intra-Community and extra-Community flights that cover distances less than or equal to 1,500 km, passengers are entitled to assistance if the flight is delayed by at least two hours.



Diritti dei passeggeri

Ritardo

Per i voli intracomunitari ed extracomunitari che percorrono distanze inferiori o pari ai 1500 Km si ha diritto all'assistenza se il volo subisce un ritardo di almeno due ore.

Per i voli intracomunitari che percorrono distanze superiori a 3500 Km e tutti gli altri voli che percorrono distanze comprese tra 1500 e 3500 Km si ha diritto all'assistenza se il volo subisce un ritardo di almeno tre ore.

Per i voli che percorrono distanze superiori ai 3500 Km al di fuori dell'Unione Europea si ha diritto all'assistenza se il volo subisce un ritardo di almeno quattro ore.

Il diritto all'assistenza comporta:

- pasti e bevande in relazione alla durata dell'attesa
- adeguata sistemazione in albergo, nel caso in cui siano necessari uno o più pernottamenti
- trasferimento dall'aeroporto al luogo di sistemazione e viceversa
- due chiamate telefoniche o messaggi via telex, fax o posta elettronica

In caso di ritardato arrivo uguale o superiore a tre ore è prevista compensazione pecuniaria e, in caso di dirottamento del volo, è previsto il trasferimento del passeggero allo scalo di destinazione originale; si veda il REG UE 261/04 e le connesse sentenze della Corte di Giustizia Europea.

La compagnia aerea non è tenuta al pagamento della compensazione pecuniaria nel caso in cui la cancellazione o il ritardo siano dovuti a fattori al di fuori del controllo della compagnia aerea (esempio eventi meteorologici o sciopero degli organismi di controllo del volo)

Negato imbarco

In caso di negato imbarco la compagnia aerea deve verificare in un primo momento se vi siano, tra i passeggeri, dei volontari disposti a cedere il proprio posto in cambio di benefici da concordare.

Se non ci sono volontari, come stabilito dall'art. 4 del Reg. (CE) n. 261/04, il passeggero cui viene negato l'imbarco ha diritto a:

a. compensazione pecuniaria

l'ammontare della compensazione pecuniaria dovuta ai passeggeri dipende dalla tratta aerea (intracomunitaria o extracomunitaria) e dalla distanza in Km percorsa, come meglio sotto riportato:

Passengers' rights

For intra-Community flights that cover distances greater than 3,500 km and all other flights that cover distances between 1,500 and 3,500 km, passengers are entitled to assistance if the flight is delayed by at least three hours.

For flights that cover distances greater than 3,500 km outside the European Union, passengers have the right to assistance if the flight is delayed by at least four hours.

The right to assistance includes:

- food and beverages in relation to the length of the wait
- adequate hotel accommodation in case lodging for one or more nights becomes necessary
- roundtrip transfer between the airport and the hotel
- two phone calls or messages via fax, telex or e-mail

Compensation is planned in case of delay at least three 3 hours or longer, in case of diverted flight passenger's transfer to the final destination originally booked is planned too. Please see REG EU 261/04 and European Justice Court sentences.

The airline is not obliged to pay financial compensation if it can prove that the cancellation or delay was caused by extraordinary circumstances (for example meteorological event or air controllers' strike).

Denied boarding

In the event boarding is denied, the airline must firstly verify that there are volunteers from among the passengers willing to give up their place in return for benefits to be agreed.

If there are no volunteers, as established by art. 4 of (EC) Regulation no. 261/04, the passenger who has been denied boarding has the right to:

a. pecuniary compensation

the amount of pecuniary compensation owed to the passengers depends on the air route (intra-Community or extra-Community) or on the distance in km covered, as specified below:

FOR INTRA-COMMUNITY AIR ROUTES

Distance in km / Amount of the compensation

Less than or equal to 1,500 km: €250

Greater than 1,500 km: €400

FOR EXTRA-COMMUNITY AIR ROUTES

Distance in km / Amount of the compensation

Less than or equal to 1,500 km: €250

Between 1,500 and 3,500 km: €400

Greater than 3,500 km: €600



Diritti dei passeggeri

PER LE TRATTE AEREE INTRACOMUNITARIE

Distanze in Km / Ammontare della compensazione

inferiori o pari a 1500 Km : euro 250

Superiori a 1500 Km: euro 400

PER LE TRATTE AEREE EXTRACOMUNITARIE

Distanze in Km /Ammontare della compensazione

inferiori o pari a 1500 Km : euro 250

Comprese tra 1500 e 3500 Km : euro 400

Superiori a 3500 Km : euro 600

b. rimborso del prezzo del biglietto per la parte del viaggio non effettuata

oppure

imbarco su un volo alternativo il prima possibile o in una data successiva più conveniente per il passeggero

c. assistenza

- pasti e bevande in relazione alla durata dell'attesa
- adeguata sistemazione in albergo, nel caso in cui siano necessari uno o più pernottamenti
- trasferimento dall'aeroporto al luogo di sistemazione e viceversa
- due chiamate telefoniche o messaggi via telex, fax o posta elettronica

Passengers' rights

b. reimbursement of the cost of the ticket for the unused portion or

boarding on an alternative flight at soon as possible or on a subsequent date that is more convenient for the passenger

c. assistance

- food and beverages in relation to the length of the wait
- adequate hotel accommodation if lodging or one or more nights becomes necessary
- roundtrip transfer between the airport and the hotel
- two phone calls or messages via fax, telex or email



Aspetti relativi ai bagagli

Le dimensioni del bagaglio a mano e il peso del bagaglio da stiva sono soggetti unicamente alle restrizioni dettate dalle diverse compagnie aeree. Vi preghiamo di contattare direttamente il vettore col quale viaggiate.

Vi ricordiamo, inoltre, l'obbligo di apporre sempre sui bagagli, sia a mano sia da stiva, un'etichetta indicante nome, indirizzo, recapito telefonico e possibilmente il numero del volo. Per la vostra sicurezza Vi invitiamo a riporre gli oggetti di valore e quanto a voi strettamente indispensabile (farmaci, occorrente per neonati,...) nel bagaglio a mano.

Cosa fare in caso di bagaglio smarrito

Prima di lasciare l'area di consegna dei bagagli presentarsi all'ufficio Lost & Found muniti di biglietto aereo originale o di ricevuta del biglietto elettronico e di scontrino del bagaglio; compilare un modulo di reclamo denominato PIR (Property Irregularity Report) indicando le caratteristiche del bagaglio smarrito (dimensioni, colore, marca, ecc...).

L'ufficio Lost & Found rilascerà copia della denuncia di smarrimento con un codice identificativo della pratica (detto anche numero di pratica).

Qualora la compagnia aerea con cui si ha viaggiato preveda la riconsegna a domicilio, il passeggero all'atto della denuncia potrà scegliere se ritirare personalmente il bagaglio, oppure riceverlo al proprio domicilio tramite corriere; in ogni caso verrà prima contattato.

Nel caso il passeggero provenga da un paese extra comunitario e volesse ricevere il bagaglio al suo domicilio, si dovrà firmare una delega doganale con cui si autorizza la società di handling a sottoporre il bagaglio ai controlli doganali. Se il bagaglio fosse chiuso, si dovranno lasciare le chiavi o la combinazione all'operatore dell'ufficio Lost & Found.

Qualora, trascorsi 5 giorni dall'emissione del P.I.R., e il bagaglio non sia stato rintracciato, al fine di approfondire e velocizzare le ricerche, il passeggero è invitato ad inviare la lista con il contenuto del bagaglio stesso all'ufficio relazioni clientela della compagnia aerea. Il viaggiatore che vuole essere risarcito per il bagaglio smarrito, deve presentare una denuncia alla compagnia aerea entro 21 giorni dall'arrivo in aeroporto.

Il passeggero deve inviare alla compagnia aerea una raccomandata A / R con l'elenco degli oggetti contenuti nel bagaglio, l'originale del biglietto aereo (oppure codice di prenotazione del

Baggage issues

The dimensions of hand baggage and weight of hold baggage are solely subject to the restrictions imposed by the various airline companies. Please contact the airline you are flying with directly.

We also wish to remind you of the obligation to affix a label to both hold baggage and hand baggage indicating your name, address, telephone number and if possible your flight number. In the interests of your safety and security you are advised to keep all valuable and essential items (medicines, baby care products, etc.) in your hand baggage.

What to do if your baggage is lost

Before leaving the baggage reclaim area, go to the Lost & Found Office with your original flight ticket or electronic ticket receipt and baggage check slip, fill in a Property Irregularity Report (P.I.R.) form, indicating the characteristics of the lost baggage item (dimensions, colour, brand, etc.).

The Lost & Found Office will issue a copy of the report together with a file reference code (also termed file reference number).

If the airline with which you have travelled provides for delivery to your home address, on submitting your report you may choose whether to pick up the baggage item in person or have it delivered to your home address by courier. In any case you will be contacted beforehand.

Passengers from non-EU countries wishing to receive their baggage at their home address must sign a customs form authorising the handling company to subject the baggage item to customs checks. If the baggage item is locked, the keys or combination must be left with the Lost & Found Office member of staff.

If the lost baggage has still not been traced five days after the issue of the P.I.R., in order to intensify and speed up the search, the passenger concerned is asked to send a list of the contents of the baggage item itself to the airline's own customer relations office. Travellers wishing to be compensated for lost baggage must submit their claim to the airline company within 21 days of their arrival at the airport.

The passenger must send the airline company a registered letter with return receipt containing a list of all of the items contained in the baggage, the original flight ticket (or booking code for online bookings), the original baggage identification slip, the original P.I.R. and the original till receipts and/or full receipts indicating the type of goods purchased (in relation to the duration of the wait)



Aspetti relativi ai bagagli

volò in caso di acquisto via internet), l'originale del talloncino di identificazione del bagaglio, l'originale del P.I.R. e gli originali degli scontrini e / o ricevute fiscali nei quali sia riportata la tipologia della merce acquistata (in relazione alla durata dell'attesa) in sostituzione dei propri effetti personali contenuti nel bagaglio. La convenzione di Montreal del 1999 stabilisce valori diversi e prevede un rimborso a bagaglio, indipendentemente dal valore del bene perduto (salvo il caso di maggiore dichiarazione di valore). La trattativa di risarcimento avviene esclusivamente tra passeggero e compagnia aerea.

Vi sono poi articoli non adatti al trasporto aereo per i quali le compagnie aeree possono declinare la loro responsabilità.

Si ricorda che al momento del ritrovamento del bagaglio la società di handling comunicherà l'avvenuto ritrovamento e fornirà gli orari in cui gli uffici sono a disposizione contattando direttamente il viaggiatore; quest'ultimo si dovrà presentare munito di copia della denuncia e documento di identità e nel caso il ritiro non fosse effettuato dalla persona titolare della denuncia, chi ritira dovrà essere a sua volta munito di delega.

Le disposizioni sopra riportate sono applicate da un esteso numero di compagnie aeree ma ciascuna compagnia può adottare disposizioni più o meno restrittive; è quindi consigliabile verificare quanto riportato contattando direttamente la stessa compagnia aerea (anche mediante sito internet).

Per maggiori informazioni contattare l'ufficio Lost & Found al numero +39 035 55 74 352

Cosa fare in caso di bagaglio danneggiato o manomesso

Prima di lasciare l'area di consegna dei bagagli, se il bagaglio arriva visibilmente danneggiato o manomesso, rivolgersi all'ufficio Lost & Found per effettuare denuncia di danneggiamento P.I.R. (Property Irregularity Report); in caso di danno occulto, rilevato in un secondo tempo, il passeggero dovrà contattare direttamente l'ufficio relazioni clientela della compagnia aerea (in entrambi i casi possono esservi eccezioni, per chiarimenti si prega di contattare il nostro Ufficio Lost & Found in aeroporto).

Nel caso di bagaglio smarrito riconsegnato danneggiato, l'ufficio Lost & Found emetterà P.I.R. che in caso di consegna a domicilio sarà inviato unitamente al bagaglio.

In ogni caso, al passeggero verranno indicati i recapiti da contattare per la richiesta di liquidazione del danno.

Il viaggiatore che vuole essere risarcito per il bagaglio danneggiato

Baggage issues

to replace the personal belongings contained in the baggage. The Montreal Convention of 1999 sets different amounts and makes provision for compensation per item of baggage, irrespective of the value of the item lost (except in the case of a higher declared value). Procedures to determine compensation take place exclusively between the passenger and the airline company. There are also items which are not suitable for air transport for which airlines may deny liability.

Please note that upon locating the baggage item, the handling company will notify the traveller and indicate the times during which the offices are open by contacting the traveller directly. The traveller must come with a copy of the lost baggage report and an identity document, and if the baggage is not picked up by the traveller who submitted the report, the person picking up the baggage must have authorisation to do so signed by the traveller who submitted the report.

The provisions set out above are applied by a large number of airlines. However, each airline may adopt provisions which are more or less restrictive; it is therefore advisable to check the aforementioned information by contacting the airline itself (or via its website).

For further information, contact the Lost & Found office on +39 035 55 74 352.

What to do if baggage has been damaged or tampered with

Before leaving the baggage reclaim area, if the baggage arrives visibly damaged or tampered with, go to the Lost & Found Office to fill in a damage report (Property Irregularity Report); in the case of hidden damage found subsequently, contact the airline's customer relations office directly (in both cases there may be exceptions; for clarifications please contact our Lost & Found Office in the airport).

In the case of lost baggage returned in a damaged state, the Lost & Found Office will issue a P.I.R. which, if the baggage is delivered to the passenger's home address, will be sent together with the baggage.

In any case, the passenger will be provided with the necessary contact information in order to claim compensation for the damage.

Travellers wishing to be compensated for damage to or tampering with baggage must submit their claim to the airline company within 7 days of their arrival at the airport.



Aspetti relativi ai bagagli

to o manomesso, deve presentare una denuncia alla compagnia aerea entro 7 giorni dall'arrivo in aeroporto.

Si prenda nota che queste sono le disposizioni generalmente valide ma le singole compagnie possono dare alla società di handling istruzioni più o meno restrittive.

Apertura pratiche smarrimento/danneggiamento bagaglio registrato mediante utilizzo di impianti self posizionati accanto all'ufficio lost & found di fronte ai moli di riconsegna bagagli

Per ridurre gli eventuali tempi di attesa è possibile aprire una pratica di smarrimento o danneggiamento bagaglio utilizzando le apposite postazioni "Self" posizionate accanto all'ufficio Lost & Found (di fronte ai moli di riconsegna bagagli).

Al termine dell'operazione "Self", la postazione emette ricevuta indicante il numero di pratica, il passeggero, a questo punto, può lasciare l'aeroporto; verrà successivamente contattato da un addetto aeroportuale incaricato di attuare le fasi finali della pratica.

Deposito bagagli

Il servizio, gestito dalla società Autostradale, è situato in zona antistante l'area arrivi del terminal nel parcheggio P1 a fianco della cassa parcheggi. Al passeggero verrà richiesta l'esibizione di un documento di identificazione.

Il servizio è operativo dalle ore 08.00 alle ore 20.00.

Per ulteriori informazioni contattare la società Autostradale al numero +39 035 32 29 15 o +39 335 630 19 44

Apertura pratiche smarrimento/danneggiamento bagaglio mediante utilizzo di impianti self posizionati accanto all'ufficio lost & found di fronte ai moli di riconsegna bagagli

Per ridurre gli eventuali tempi di attesa è possibile aprire una pratica di smarrimento o danneggiamento bagaglio utilizzando le apposite postazioni "Self" posizionate accanto all'ufficio Lost & Found (di fronte ai moli di riconsegna bagagli).

Al termine dell'operazione "Self", la postazione emette ricevuta indicante il numero di pratica, il passeggero, a questo punto, può lasciare l'aeroporto; verrà successivamente contattato da un addetto aeroportuale incaricato di attuare le fasi finali della pratica.

Baggage issues

It should be noted that while these provisions are generally valid, individual airlines may provide the handling company with instructions that are more or less restrictive.

Opening of irregular report in case of damaged/loss registered baggage through the use of self systems positioned closed to the lost & found office in front of luggage delivery belts

In order to reduce any possible waiting times, passenger can open a lost or damaged baggage procedure using the appropriate "Self" stations that are located closed to the Lost & Found office (in front of the baggage delivery docks).

At the end of the "Self" procedure, the machine issues a receipt indicating the file number.

The passenger at this point can leave the airport.

He will then be contacted by an airport employee in charge of implementing the final stages of the procedure.

Baggage deposit

The service, which is operated by Autostradale, is situated closed to the arrivals area in front of the terminal inside the parking area P1 closed to the park cash box. The passenger will be required to show their own identity document to leave their baggage.

Autostradale staff are available from 8 am to 08.00 pm.

For further information contact Autostradale on + 39 035 32 29 15 or +39 335 630 19 44

Baggage loss / damage opening through the use of self systems located next to the lost & found office in front of the pieces for luggage delivery

In order to reduce any possible waiting times, passenger can open a lost or damaged baggage procedure using the appropriate "Self" stations that are located closed to the Lost & Found office (in front of the baggage delivery docks).

At the end of the "Self" procedure, the machine issues a receipt indicating the file number.

The passenger at this point can leave the airport.

He will then be contacted by an airport employee in charge of implementing the final stages of the procedure.



Aspetti relativi ai bagagli

Oggetti smarriti

Se perdetevi un oggetto in aeroporto, rivolgetevi allo sportello Lost & Found (Oggetti smarriti e ritrovati) situato in zona arrivi.

Potete contattare l'ufficio Lost & Found telefonicamente al numero +39 035 326 297 oppure compilare il modulo sul nostro sito all'indirizzo

<https://www.milanbergamoairport.it/it/oggetti-smarriti/> in cui descriverete le caratteristiche dell'oggetto smarrito.

Lo sportello Lost & Found è aperto per informazioni tutti i giorni in corrispondenza dei voli e dal lunedì al venerdì dalle ore 09:00 alle ore 12:00 e dalle 14:00 alle 17:00 su appuntamento per la riconsegna degli oggetti.

Trasporto di animali

Le tariffe e le condizioni di trasporto dipendono unicamente dalle diverse compagnie aeree. Per maggiori informazioni Vi preghiamo di contattare direttamente il vettore col quale viaggiate.

Baggage issues

Lost objects

If you lose an object in the airport, please go to the Lost & Found counter located in the arrivals area.

You can contact the Lost & Found office by phone at +39 035 326 297 or by filling out the form on our website at <https://www.milanbergamoairport.it/en/lost-property/> in which you will describe the characteristics of the lost object.

The Lost & Found counter is open for information every day in accordance with flights arrival timing and from Monday to Friday from 8 am to midday and from 2 pm to 5 pm upon reservation for lost objects claiming.

Transport of animals

Charges and transport conditions depend exclusively on the various airline companies. For further information, please contact the airline with which you are travelling.



Segnalazioni/ Reclami e Suggerimenti Relativi ai Servizi Offerti dall'aeroporto Di Milano Bergamo

Attraverso la pubblicazione della Carta dei Servizi, intendiamo stabilire un rapporto diretto tra i clienti e la nostra Azienda. I suoi suggerimenti, le segnalazioni e i reclami sono uno strumento prezioso per migliorare la qualità dei nostri servizi.

La invitiamo quindi a contattarci attraverso le seguenti modalità:

- attraverso il sito internet www.milanbergamoairport.it (percorso - Contattaci e reclami);
- per posta: spedendo la cartolina preaffrancata allegata, compilata in ogni sua parte;
- per e-mail: all'indirizzo quality@sacbo.it.
- per telefono: al numero +39 035 326 369;
- per fax: al numero +39 035 326 339;

SACBO esaminerà con la massima attenzione ogni segnalazione/reclamo o suggerimento e si impegna a fornire adeguato riscontro entro 30 giorni dal loro ricevimento.

La ringraziamo fin d'ora per l'attenzione e per essere stato gradito ospite dell'Aeroporto di Milano Bergamo.

“Informativa relativa al trattamento dei dati ai sensi dell'art. 13 del regolamento (UE) 2016/679 ("GDPR")- "Contattaci- Reclami"

Titolare del trattamento

S.A.C.B.O. S.p.A.
Via Orio al Serio 49/51 - 24050 Grassobbio (BG)
e-mail: privacy@sacbo.it
("Società" o "Titolare")

Responsabile per la protezione dati (dpo)

Partners4Innovation
c/o S.A.C.B.O. S.p.A.
e-mail: dpo@sacbo.it

Categorie di dati personali trattati

Nome, cognome, contatti telefonici, e-mail, nazionalità, tutti gli ulteriori dati forniti direttamente dall'interessato nella richiesta inviata al Titolare (dati cd. "dati comuni")

Dati che l'interessato fornisce direttamente al Titolare relativi alla salute, in particolare, alla sua condizione di passeggero a ridotta mobilità "PRM", origine razziale o etnica, convinzioni religiose, o qualsiasi altra informazione riconducibile ad una categoria particolare di dati personali (categorie particolari di dati, ex dati "sensibili").

Signals/ Complaints and Suggestions Related to Milano Bergamo Airport Services

By publishing this Service Charter, we aim to establish a direct relationship between our customers and our company.

Your comments, suggestions and complaints provide us with a valuable instrument in our quest to improve the quality of our services. We would be grateful, therefore, if you took the time to contact us in one of the following ways:

- by the website www.milanbergamoairport.it/en (Contact us - Complaints);
- by post: just fill in and send the stamped, addressed postcard enclosed;
- by telephone on +39 035 326 369;
- by fax to +39 035 326 339;
- by e-mail to quality@sacbo.it.

SACBO pledges to examine all customer feedback with great care and will strive to respond to your questions, suggestions and complaints within 30 days of receiving them.

Thank you for your kind attention and we look forward to welcoming you once again to Milan Bergamo Airport.

Information notice regarding the processing of users' personal data in accordance with eu regulation 2016/679 ("GDPR") - "Contact us - Complaints"

Data controller

S.A.C.B.O. S.p.A.
Address: Via Orio al Serio 49/51, 24050 Grassobbio (BG)
E-mail address privacy@sacbo.it
("Company").

Data protection officer (DPO)

Partners4Innovation
c/o S.A.C.B.O. S.p.A.
E-mail address dpo@sacbo.it

Personal data processed

Name, surname, sex, telephone number, e-mail address, etc.
Processing of personal data concerning health, and in particular concerning your condition of Reduced mobility passenger "PRM"; racial or ethnic origin, religious beliefs and any other condition concerning special categories of personal data (special categories of personal data - former "sensitive data").



“Informativa relativa al trattamento dei dati ai sensi dell’art. 13 del regolamento (UE) 2016/679 (“GDPR”)- “Segnalazioni/ reclami e suggerimenti relativi ai servizi offerti dall’aeroporto di Milano Bergamo”

Finalità del trattamento

I dati da Lei forniti all’atto di compilazione del presente modulo verranno trattati dalla Società per dare seguito ai Suoi suggerimenti, segnalazioni, reclami e richieste di informazioni e in generale rilevare la soddisfazione della clientela e migliorare la qualità del servizio offerto.

Se necessario, i dati verranno trattati per accertare, esercitare o difendere i diritti del Titolare in sede giudiziaria e/o stragiudiziale.

Base giuridica del trattamento

Necessità di adempiere ad un obbligo legale cui è soggetto il Titolare
Legittimo interesse

Periodo di conservazione dei dati

Tali dati saranno conservati per il tempo necessario al fine di rispondere.

Una volta decorso il suddetto termine o comunque evasa completamente la richiesta od il reclamo, saranno conservati per un massimo di 5 anni, salvo che in caso di contenzioso, in tale ipotesi fino a una sentenza definitiva passata in giudicato.

Decorsi tali termini, i dati saranno distrutti o resi anonimi, compatibilmente con le procedure tecniche di cancellazione e backup.

Conferimento dei dati

Ai sensi dell’art. 13, co. 2, lett. e) del GDPR, La informiamo che i dati da Lei forniti, nel modulo di raccolta, sono obbligatori per gestire la richiesta/reclamo pervenuti; pertanto la mancata trasmissione di tali dati non permetterà alla Società di evadere la Sua richiesta.

Destinatari dei dati

Il dato può essere comunicato a soggetti operanti in qualità di titolari (quali, compagnie aeree, società di handling, autorità ed organi di vigilanza e controllo ed in generale soggetti, pubblici o privati, legittimati a richiedere i dati) oppure trattato, per conto della Società, da soggetti designati come Responsabili, a cui sono impartite adeguate istruzioni operative.

Information notice regarding the processing of users’ personal data in accordance with eu regulation 2016/679 (“GDPR”) - “Signals / complaints and suggestions related to milan bergamo airport services”

Purposes of the processing

The data you provide when completing this form will be processed by the Company to give feedback to your suggestions, reports and complaints; to detect customer satisfaction and to improve the quality of services

If necessary, data will be processed to ascertain, exercise or defend the rights of the Controller

Legal basis of the processing

Need to fulfill a legal obligation to which the Data Controller is subject
Legitimate interest

Data retention period

These data will be kept for the time necessary in order to respond to your suggestions, reports and complaints.

Once the aforementioned term has elapsed or in any case the request or complaint has been completely processed, they will be kept for a maximum of 5 years, except in the event of a judicial litigation: in this case, data will be kept for the entire duration of it, until the exhaustion of the terms of practicability of the actions of challenge/final sentence.

After this deadline, the data will be destroyed or made anonymous compatible with the technical procedures of cancellation and backup

Obligatory provision of data

Pursuant to art. 13, co. 2, lett. e) of the GDPR, we inform you that the data you provide, in the collection form, are mandatory to manage the request / complaint received.

Therefore, failure to transmit such data will not allow the Company to process your request.

Data recipients

The data can be communicated to subjects operating as Data Controllers (such as airlines, handling companies, supervisory and control authorities and bodies and, in general, public or private subjects entitled to request the data) or processed, on behalf of the Company, by Data Processors, to whom adequate operating instructions are given.



“Informativa
relativa al
trattamento
dei dati ai sensi
dell’art. 13 del
regolamento
(UE) 2016/679
 (“GDPR”)-
“Segnalazioni/
reclami e
suggerimenti
relativi ai
servizi offerti
dall’aeroporto
di Milano
Bergamo”

Soggetti autorizzati al trattamento

I dati potranno essere trattati dai dipendenti delle funzioni aziendali deputate al perseguimento delle finalità sopra indicate, che sono stati espressamente autorizzati al trattamento e che hanno ricevuto adeguate istruzioni operative.

Diritti dell’interessato - reclamo all’autorità di controllo

Contattando la Società via e-mail all’indirizzo privacy@sacbo.it, gli interessati possono chiedere al titolare l’accesso ai dati che li riguardano, la loro cancellazione, la rettifica dei dati inesatti, l’integrazione dei dati incompleti, la limitazione del trattamento nei casi previsti dall’art. 18 GDPR, nonché l’opposizione al trattamento, per motivi connessi alla propria situazione particolare, nelle ipotesi di legittimo interesse del Titolare.

Gli interessati, inoltre, nel caso in cui il trattamento sia basato sul consenso o sul contratto e sia effettuato con strumenti automatizzati hanno il diritto di ricevere in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico i dati, nonché, se tecnicamente fattibile, di trasmetterli ad altro titolare senza impedimenti.

Gli interessati hanno il diritto di proporre reclamo all’Autorità di controllo competente nello Stato membro in cui risiedono abitualmente o lavorano o dello Stato in cui si è verificata la presunta violazione.

Information
notice regarding
the processing
of users’
personal data in
accordance with
eu regulation
2016/679
 (“GDPR”) –
“Signals /
complaints and
suggestions
related to milan
bergamo airport
services”

Authorized subjects to the processing

Data may be processed by employees of the corporate functions responsible for the pursuit of the purposes, who have been authorized to process and who have been received adequate operating instructions.

Rights of the data subject - the right to lodge a complaint with a supervisory authority

By contacting the Company by e-mail at privacy@sacbo.it, data subjects have the right to ask the Controller to access to data concerning themselves, the right to rectifications; erasure; to restriction of processing as per art. 18 GDPR; right to data portability; right to object and others.

Data subjects, furthermore, if the data processing is based on consent or on a contract, and it is processed with automated tools, shall have the right to receive their personal data in a structured, commonly used and machine-readable format, as well as, if technically possible, have the right to transmit those data to another Controller without hindrance from the Controller to which the personal data have been provided.

Data subjects have the right to lodge a complaint to the competent Supervisory Authority in the European State in which they reside habitually or work, or the State in which the alleged data breach has occurred.



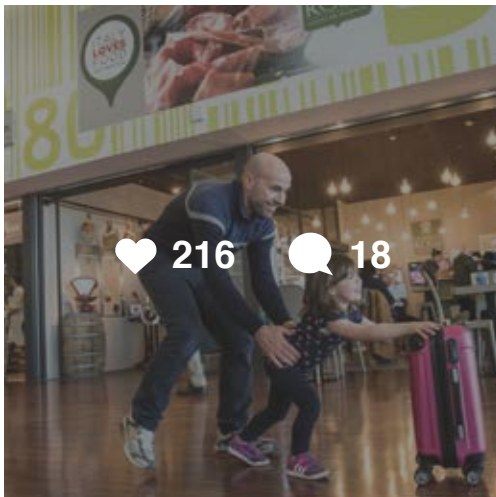
Compagnie
aeree operanti

Operating
airlines

	AIR ALBANIA Telefono: +00355 422 46000 www.airalbania.com.al/en/
	+AIR ARABIA EGYPT Tel. 895 895 3311 - www.airarabia.com
	AIR ARABIA MAROC TEL. 895 895 3311 - www.airarabia.com
	BLUE AIR Tel. 895 895 1144 - www.blueairweb.com
	EASYJET AIRLINES Telefono: 199201 840 - www.easyjet.com
	EUROWINGS Telefono: +49 221 59988230 - www.eurowings.com
	FLYR www.flyr.com
	HISKY EUROPE SRL Telefono: +40 374955955; +373 22955595 www.hisky.aero
	NEOS Telefono: 800 325955 - www.neosair.it
	PEGASUS AIRLINES TEL: 0 645 226 934 - www.flypgs.com
	POBEDA AIRLINES Telefono: +7 (499) 215-2300 - www.pobeda.aero/en
	RYANAIR TEL. 895 589 5509 - http://www.ryanair.com
	VOLOTEA Telefono: 199 206 308 - www.volotea.com
	VUELIG Telefono: 199206621 - www.vueling.com
	WIZZ AIR Telefono: 8 958 954 416 - www.wizzair.com







#milanbergamoairport

Milan Bergamo Airport: social come te!

Scopri tutte le nostre destinazioni, i nostri suggerimenti e le promozioni che ogni giorno pubblichiamo su **Facebook**, **Twitter** e **Instagram**.

Follow us:



MILAN
BERGAMO
AIRPORT | **BGY**
www.milanbergamoairport.it

